

73



年報

ANNUAL REPORT  
2022-2023



家福會  
HKFWS



# 使命

## Mission

我們基於「以家為本」的信念，致力提供高質素的專業社會服務，為香港的家庭及大眾謀福祉，培育一個互相關顧的社會。

With a "family-centric" perspective, we are committed to delivering quality and professional social services to enhance the wellbeing of families and individuals in Hong Kong and foster a caring community.

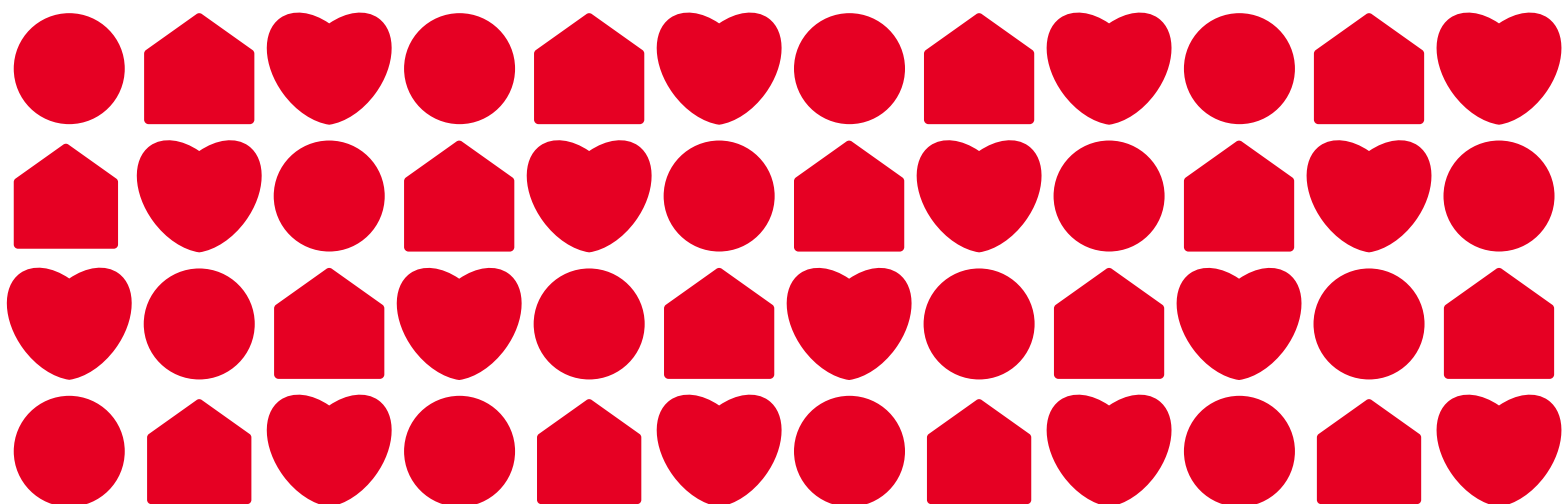
### 要實踐這個使命：

- 我們認同家庭整全性及其照顧培育家庭成員的功能
- 我們尊重個人的權利、尊嚴及潛質
- 我們堅守保密原則
- 我們增強家庭及個人應變與面對挑戰的能力
- 我們採納綜合服務的模式，由一群優秀及熱心的員工，提供廣泛的社會服務
- 我們著重員工培訓及研究，以提高服務成效
- 我們推展各類先導服務，以配合香港社會的需要
- 我們致力倡議訂立一個完善的家庭政策

### To realise this mission,

- We support the unity and nurturing functions of families
- We respect the rights, dignity and potential of individuals
- We uphold the principle of confidentiality
- We empower families and individuals to overcome challenges
- We adopt an integrated approach to provide a wide range of social services by competent and committed staff
- We strive to enhance service effectiveness through staff development and research
- We pioneer service projects to meet the changing needs of Hong Kong society
- We advocate a comprehensive public policy for families

## Family Matters

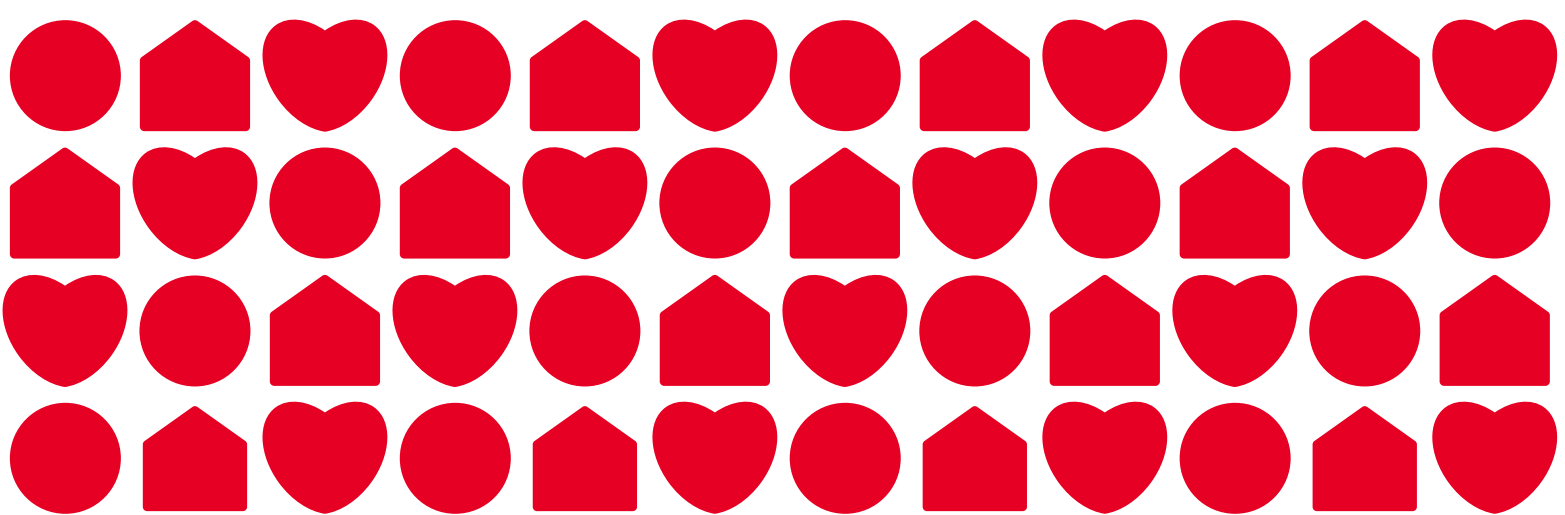


## Contents

# 目錄

- 01** | 使命  
Mission
- 02** | 目錄  
Contents
- 04** | 我們的過去、現在與未來  
Our Past, Present and Future
- 06** | 機構組織表  
Organisation Chart
- 08** | 委員 / 委員會  
Officers / Committees
- 10** | 總幹事報告  
Report from the Chief Executive
- 12** | 家福願景 2024  
HKFWS Envisioning 2024
- 16** | 香港家庭幸福指數  
Hong Kong Family Wellbeing Index
- 18** | 企業傳訊  
Corporate Communications

# 以家為本



**20 |** 職員發展及培訓  
Staff Development and Training

**24 |** 綜合家庭服務  
Integrated Family Services

**30 |** 調解服務及離異家庭服務  
Mediation Services and  
Divorce Services

**34 |** 兒童服務  
Children Services

**38 |** 青少年服務  
Youth Services

**44 |** 長者社區照顧及支援服務  
Community Care and Support  
Services for the Elderly

**50 |** 專項服務  
Special Services

**54 |** 統計數字  
Statistics

**56 |** 財政報告  
Financial Reports

**70 |** 會員名單  
Society Members

**72 |** 接受服務學校名單  
List of Schools Served

**74 |** 鳴謝  
Acknowledgement

**78 |** 聯絡資料  
Contacts

# 我們的過去、現在與未來

## Our Past, Present and Future

### 持守宗旨 迎變創新

#### Upholding mission and adopting new approach to meet ever-changing needs

本會於 1938 年在香港建立工作點，初名教會社會服務中心，至 1949 年在何明華會督 (Rt. Rev. R. O. Hall) 及英國資深社會工作者施國望小姐 (Miss Katherine Scott-Moncrieff) 的協助下，成為獨立非政府家庭服務機構，正名為香港家庭福利會。

本會於 1970 年代，倡導家庭生活教育、設臨床心理服務、家務助理服務，試行駐校的社會工作、寄養服務等。1980 年代開始，以實證方法推行嶄新服務，包括健康身心小組、家庭「偶到」服務、單親家庭支援、被虐家庭治療小組、緊急寄養服務等。

1990 年代，本會開展家事調解服務、新來港定居人士服務和家庭退修中心等，為家庭提供支援。2004 年成立了「綜合家庭服務中心」，提供一站式服務，至今共設立了六間「綜合家庭服務中心」，發展相關服務。

本會特別關注離異家庭的需要，發展家福中心、家事調解服務和「夾縫中的曙光 - 『兒童為本』共享親職先導計劃」，於 2016 年獲社會福利署委託提供「子女探視服務先導計劃」，成立了「親籽薈」，協助離異父母與其子女重建及維持良好的溝通及接觸。此計劃於 2019 年完成，並得到恆常資助，開展「親籽薈共享親職支援中心」，提供一站式共享親職與親子聯繫服務。

除學校社會工作服務，於 1999 年設立綜合青少年服務中心，此外，亦提供網絡支援及輔導服務，引入朋輩調解，並擴展至各中小學，締建和諧校園文化，同時協助有特殊需要的學生融入主流學校，發展所長。近年銳意拓展青少年及家長的理財教育工作，設立理財教育中心，推出「S-QUBE 青年理財教育計劃」。

Hong Kong Family Welfare Society (HKFWS), known originally as the Social Service Centre of the Churches when established in 1938, became an independent non-governmental organisation on 1<sup>st</sup> January, 1949 with the initiation of the Rt. Rev. R. O. Hall and the expert assistance of Miss Katherine Scott-Moncrieff, a well-known social worker from the United Kingdom.

In the 1970s, we pioneered Family Life Education, set up Clinical Psychological Service and Home Help Service, and pilot School Social Work Service and Foster Care Service. Since 1980s, we have initiated a variety of evidence-based experimental services including the Mental Health Group, "Drop-in" for isolated families, multiple support for Single Parents, Therapeutic Groups for Abusive Families, and Emergency Foster Care etc.

In the 1990s, the Society developed Family Mediation Service, Service for New Arrivals, and a Family Retreat Centre to support families. In 2004, we set up Integrated Family Service Centres (IFSCs) and have six IFSCs at present to provide accessible one-stop services and develop a variety of services to support families.

The Society has been addressing to the needs of divorced families to develop Family Resource Centre, the Family Mediation Service and "A Beam of Hope-Pilot Project on 'Child-focused' Parenting Coordination and Co-parenting Services for Divorced Families". In 2016, the Society was commissioned by Social Welfare Department to launch the Pilot Project on Children Contact Service to support divorced couples and their children to initiate and maintain communications. In 2019, we have successfully completed the "Pilot Project on Children Contact Service" and received regular funding support to run the "Parent-child Connect Specialised Co-parenting Support Centre" to provide one-stop co-parenting and parent-child contact services.

Apart from School Social Work Service, the Society also set up an Integrated Children and Youth Service Centre in 1999, piloted Net Education services, introduced Peer Mediation in primary and secondary schools to foster a harmonious school environment. The Society has also developed different service packages for students with Special Educational Needs (SEN) with the aim to enable them to integrate in school life and actualise their potentials. In recent years, the Society has expanded financial education service for youth and their parents, set up a Financial Education Centre and launched the "S-QUBE Youth Financial Empowerment Project".

本會自 2011 年開始發展幼稚園社工服務，及早支援有需要的兒童及家庭，和強化其家庭功能。社會福利署於 2019 年開始推出「在學前單位提供社工服務先導計劃」（第一至第三階段），本會順利參與先導計劃，為 35 間幼稚園提供駐園社工服務。

面對香港嚴重的人口老化問題，本會在到戶模式的家居照顧服務上，提供痛楚治療和復康教育，在離島及市區為體弱長者設立彈性日間照顧，實踐「老有所安」的精神，推展「認知障礙評估及支援計劃」，並加入社區教育的元素，開展「躍動晚情 - 長者抗抑鬱地區計劃」，以及「預設照顧」計劃，提供支援。

本會致力提升家庭幸福，70 周年慶典其中一個重點項目，就是開展調查研究，制定「香港家庭幸福指數」，以了解香港家庭幸福的狀況，為相關的服務和政策提供實證的參考。2019 年 5 月（家福月），本會舉行了「共建幸福家庭」研討會，邀請本地及海外的知名學者、家庭服務專業人士、政策制定者和其他持分者，就這個重要的議題分享交流，他們的心得和智慧，成為制定「香港家庭幸福指數」的重要參考。這個「香港家庭幸福指數」已於 2020 年 5 月的家福月首次發佈。

家福會為香港服務超過 70 年，全體員工秉持「以家為本」的信念，以愛心與熱誠，承擔使命和責任，持續優化服務，迎變創新，以惠澤香港的家庭和廣大市民。



The Society has pilot run the kindergarten social work service since 2011 to provide early intervention to children and families, and strengthen family functioning. The Social Welfare Department launched a "Pilot Scheme on Social Work Service for Pre-primary Institutions" (Phase 1 to Phase 3) start from 2019. The Society has successfully joined this Scheme to provide stationing social work service in 35 kindergartens.

Facing the rapidly ageing population in Hong Kong, the Society has reformed our home-based service model to a spectrum of comprehensive elderly and community support services, including pain control and rehabilitation education. We set up health care centres on outlying islands and in the town to provide flexible day care and rehabilitation programmes for the frail elders. The Society also provides the Dementia Assessment Support Project with the component of Dementia Community Education and has launched the "Smiley Activation Project - Community / Home-based Depression Treatment for the Elderly" and "Advance Care Planning" Project to serve their needs.

The Society is committed to supporting and strengthening family wellbeing. As one of the key projects of the 70<sup>th</sup> Anniversary Celebration, we launched a research study to develop the Hong Kong Family Wellbeing Index (HKFWI) to understand the level of wellbeing of Hong Kong families, as to shed light on the design of our social service programmes and relevant policy formulation. In May, our "Family Month", we conducted a Symposium on "Family Wellbeing in a Changing Society" inviting renowned local and overseas scholars, family work practitioners, policy makers and relevant stakeholders to share and exchange ideas on this important issue. Their experience and wisdom have become invaluable reference for formulating the HKFWI which has been firstly announced in May, 2020, Family Month.

HKFWS has been serving Hong Kong for over 70 years. Based on our "family-centric" perspective, our staff have been dedicated to actualising our mission in serving families and the community with love and passion. We will continue to enhance our service quality and innovate services to meet the changing needs and promote the wellbeing of families and the Hong Kong community.



# 機構組織表 Organisation Chart





香港特別行政區行政長官  
李家超先生，大紫荊勳賢，SBS, PDSM, PMSM

(由 2022 年 7 月 1 日起)

The Honourable John KC Lee,  
GBM, SBS, PDSM, PMSM  
The Chief Executive of the Hong Kong  
Special Administrative Region  
(From 1<sup>st</sup> July, 2022)



香港特別行政區行政長官  
林鄭月娥女士，GBM, GBS

(至 2022 年 6 月 30 日止)

The Hon Mrs. Carrie Lam Cheng Yuet-ngor,  
GBM, GBS  
The Chief Executive of the Hong Kong  
Special Administrative Region  
(Till 30<sup>th</sup> June, 2022)



李家祥博士，GBS, OBE, JP

Dr. Eric Li Ka-cheung, GBS, OBE, JP



高級行政人員部  
Senior Executive Unit

高級職員管理委員會  
Senior Staff Management Committee

人事及財務委員會  
Personnel and Finance Committee

家福慈善基金委員會  
Benefactors Fund Allocation Committee

青少年服務  
Youth Services

學校社會工作服務  
School Social Work Services  
藝進同學會賽馬會將軍澳青年坊  
ATAA Jockey Club Tseung Kwan O Youth Square  
青少年精神健康服務  
Adolescent Mental Health Service  
衝突化解培育服務  
Peaceful Conflict Resolution Services  
「網絡」教育及輔導服務  
"Net" Education and Counselling Service  
特殊教育需要服務  
Service for Special Educational Need (SEN)  
青少年·家長親職教育  
Adolescent Parenting  
生涯目標規劃服務  
Life Goal Planning Service  
全方位學生輔導服務  
Comprehensive Student Guidance Service  
成長的天空計劃 (小學)  
Understanding Adolescent Project (Primary School)

長者社區照顧及支援服務  
Community Care and Support Services for the Elderly

綜合家居照顧服務  
Integrated Home Care Services  
改善家居及社區照顧服務  
Enhanced Home and Community Care Services  
九龍城活齡中心  
Kowloon City Centre for Active Ageing  
支援身體機能有輕度缺損的長者試驗計劃  
Pilot Scheme on Home Care and Support for Elderly Persons with Mild Impairment  
長者社區照顧服務券試驗計劃  
Pilot Scheme on Community Care Service Voucher for the Elderly  
彈性日間照顧服務  
Flexible Day Care Service  
家福護老站  
Carers Support Service  
社區復康及痛楚紓緩站  
Community Rehabilitation and Pain Relief Station  
長者及照顧者心理健康服務  
Elders and Caregivers Mental Health Service  
預設照顧計劃  
Advance Care Planning Project

專項服務  
Special Services

理財教育中心  
Financial Education Centre  
婦女及家庭成長中心  
Women and Family Enhancement Centre  
「婦女創新天」  
香港賽馬會社區資助計劃  
"Bridges to Competence Project" funded by The Hong Kong Jockey Club  
「婆媳緣·祖孫情」  
多代家庭教育及支援計劃  
Education and Support Project for Multi-generational Families  
全人專業服務  
Wellness Programme  
義工統籌  
Volunteer Coordination  
專業督導及培訓  
Professional Supervision and Consultation  
專項基金  
Designated Funds

# 委員 / 委員會 Officers / Committees

• 2022 - 2023 •

## 贊助人 Patron

香港特別行政區行政長官  
李家超先生, 大紫荊勳賢, SBS,  
PDSM, PMSM (由 2022 年 7 月 1 日起)

The Honourable John KC Lee, GBM, SBS, PDSM, PMSM  
The Chief Executive of the Hong Kong Special  
Administrative Region (From 1<sup>st</sup> July, 2022)

香港特別行政區行政長官  
林鄭月娥女士, GBM, GBS  
(至 2022 年 6 月 30 日止)

The Hon Mrs. Carrie Lam Cheng Yuet-ngor, GBM, GBS  
The Chief Executive of the Hong Kong Special  
Administrative Region (Till 30<sup>th</sup> June, 2022)

## 會長 President

李家祥博士, GBS, OBE, JP

Dr. Eric Li Ka-cheung, GBS, OBE, JP

## 執行委員會 Executive Committee

羅健中先生, JP (主席)  
鄭卓生博士 (副主席)  
鄭樹成先生 (義務司庫)  
蔡潘少芬女士, MBE, JP  
朱蔡鳴鳳女士# (由 2022 年 11 月 22 日起)  
鍾思源醫生  
李宋尔芸女士#  
郭梁潔芹女士  
劉穎賢女士  
龍漢標先生  
蕭詠儀女士, JP  
鄧守廉醫生  
黃幸怡女士, JP#  
葉潤雲女士 (總幹事) \*

Mr. Christopher Law, JP (Chairman)  
Dr. Arnold C. S. Cheng (Vice Chairman)  
Mr. Patrick S. S. Cheng (Hon. Treasurer)  
Mrs. Peter Choy, MBE, JP  
Mrs. Janet Chu Choi Ming Fung # (From 22<sup>nd</sup> November, 2022)  
Dr. Chung See Yuen  
Mrs. Yvonne Hariman #  
Mrs. Ingrid Kwok  
Ms. Cecilia W.Y. Lau  
Mr. Louis Loong  
Ms. Sylvia W. Y. Siu, JP  
Dr. Philip Tang  
Ms. Sandy H. Y. Wong, JP #  
Ms. Amarantha Yip (Chief Executive) \*

## 榮譽法律顧問 Hon. Legal Advisor

胡百全律師事務所

P .C. Woo & Co.

## 人事及財務委員會 Personnel & Finance Committee

鄭樹成先生 (主席)  
鍾加文女士  
黎韋潔蓮女士, MH, JP  
羅健中先生, JP  
龍漢標先生  
麥黃小珍女士  
總幹事  
企業營運總監 (召集人)

Mr. Patrick S. S. Cheng (Chairman)  
Ms. Catherine Chung  
Mrs. Minnie Lai, MH, JP  
Mr. Christopher Law, JP  
Mr. Louis Loong  
Mrs. Sandra Mak  
Chief Executive  
Head of Corporate Functions (Convenor)

## 企業事務委員會 Corporate Affairs Committee

蕭詠儀女士, JP (主席)  
陳玉瑩女士  
鄭樹成先生  
李宋尔芸女士  
林碧霞女士  
麥黃小珍女士  
鄧守廉醫生  
總幹事 (召集人)  
服務總監  
高級經理  
企業傳訊經理

Ms. Sylvia W. Y. Siu, JP (Chairman)  
Ms. Lorraine Chan  
Mr. Patrick S. S. Cheng  
Mrs. Yvonne Hariman  
Ms. Rebecca Lam  
Mrs. Sandra Mak  
Dr. Philip Tang  
Chief Executive (Convenor)  
Head of Service  
Senior Manager  
Corporate Communications Manager

# 增選委員 Co-opted member

\* 當然委員 Ex-officio member

**長者服務委員會**  
Elderly Service  
Committee

鄧守廉醫生 (主席)  
陳玉瑩女士  
鄭樹成先生  
朱蔡鳴鳳女士  
黃丹女士#  
李宋尔芸女士  
劉竟成先生  
馬錦華先生, JP  
蕭詠儀女士, JP  
總幹事  
服務總監 (召集人)  
高級經理

Dr. Philip Tang (Chairman)  
Ms. Lorraine Chan  
Mr. Patrick S. S. Cheng  
Mrs. Janet Chu Choi Ming Fung  
Mrs. Helena W. Fu #  
Mrs. Yvonne Hariman  
Mr. Daniel Lau  
Mr. Timothy Ma, JP  
Ms. Sylvia W. Y. Siu, JP  
Chief Executive  
Head of Service (Convenor)  
Senior Manager

**家庭及兒童服務委員會**  
Family and Child  
Service Committee

鍾思源醫生 (主席)  
張志雄醫生, BBS # (由 2022 年 11 月 22 日起)  
劉玉琼博士  
秦安琪博士  
黃幸怡女士, JP  
總幹事  
服務總監 (召集人)  
高級經理

Dr. Chung See Yuen (Chairman)  
Dr. Cheung Chi Hung Patrick, BBS # (From 22<sup>nd</sup> November, 2022)  
Dr. Lau Yuk King  
Dr. Angela O. K. Tsun  
Ms. Sandy H. Y. Wong, JP  
Chief Executive  
Head of Service (Convenor)  
Senior Manager

**調解服務及離異家庭  
服務委員會**  
Mediation Service  
and Divorce Service  
Committee

劉穎賢女士 (主席)  
陳玉瑩女士  
鍾思源醫生  
劉玉琼博士  
梁欣榮先生  
秦安琪博士#  
總幹事  
服務總監 (召集人)  
高級主任 (調解服務)  
高級經理

Ms. Cecilia W. Y. Lau (Chairman)  
Ms. Lorraine Chan  
Dr. Chung See Yuen  
Dr. Lau Yuk King  
Mr. Eddie Y. W. Leung  
Dr. Angela O. K. Tsun #  
Chief Executive  
Head of Service (Convenor)  
Senior Coordinator (Mediation Services)  
Senior Manager

**青少年服務委員會**  
Youth Service  
Committee

鄭卓生博士 (主席)  
陳浩庭先生  
連凱欣醫生  
麥鄧碧儀女士, MH, JP  
沈希恩博士#  
黃於唱博士  
總幹事  
服務總監 (召集人)  
高級經理

Dr. Arnold C. S. Cheng (Chairman)  
Mr. Mac H.T. Chan  
Dr. Candy H.Y. Lin  
Mrs. Agnes Mak Tang Pik Yee, MH, JP  
Dr. Shum Hei-yan, Michelle #  
Dr. Wong Yu Cheung  
Chief Executive  
Head of Service (Convenor)  
Senior Manager

**寄養服務小組委員會**  
Foster Care Service  
Sub-committee

郭梁潔芹女士 (主席)  
白瑞禮先生  
梁永亮博士  
譚敏儀女士  
黃慶春女士  
黃幸怡女士, JP  
服務總監  
高級經理 (召集人)

Mrs. Ingrid Kwok (Chairman)  
Mr. Stephen Barry  
Dr. Patrick Leung  
Ms. Tam Man Yee, Millie  
Ms. Wong Hing Chun  
Ms. Sandy H. Y. Wong, JP  
Head of Service  
Senior Manager (Convenor)

**家福慈善基金委員會**  
Benefactors Fund  
Allocation Committee

趙曾學韞教授, 榮譽博士, BBS, JP (主席)  
鄭樹成先生  
溫馮月珊女士  
黃幸怡女士, JP  
服務總監  
高級經理 / 經理 (召集人)

Prof. Alice T. H. W. Chiu, Hon. Dr. BBS, JP (Chairman)  
Mr. Patrick S. S. Cheng  
Mrs. Julia Wen  
Ms. Sandy H. Y. Wong, JP  
Head of Service  
Senior Manager / Manager (Convenor)

# 總幹事報告

## Report from the Chief Executive

香港家庭福利會總幹事

葉潤雲女士

Ms. Amarantha Yip

Chief Executive

Hong Kong Family Welfare Society



家福會於 2019 年訂立「家福願景 2024」五年策略目標及具體執行方案，縱然過去幾年面對新冠疫情的影響，同事們仍致力落實工作，並與社會現況結連，實踐「以家為本」的介入，以及結集社會不同力量，幫助家庭跨過逆境。疫情期間，我們得到許多慈善團體、公司、機構和社會人士的捐助和物資送贈，以及與我們推展多項計劃以支援家庭；我們也進行了「疫境下的家庭生活平衡」及「照顧者家庭幸福情況」調查，了解「新常態」對家庭及照顧者的影響，並作出具體建議，以更適時適切地回應家庭和照顧者的需要，提升他們的福祉。

過去一年，隨著疫情放緩，本會致力發展「最緊要一家人」企劃，以「娛樂式教育」(edu-tainment) 手法傳遞「最緊要一家人」的信息。我們繼續以 5 月為「家福月」，連繫會內各單位及各界伙伴推動大眾對家庭幸福的關注。我們舉辦了首個以家庭為主題的「Homeland」家庭市集，透過多元化的活動和互動，演繹「轉變中的家庭幸福」。我們也在去年底推出「PLA-mily」公眾教育活動，讓家庭享受玩樂之餘，從中學習如何促進家庭幸福。

除了倡議「家庭價值」，本會各項服務也針對與家庭相關的議題，應用「社區參與」於工作中，促進各界的關注，並和我們合作去幫助有需要的家庭。綜合家庭服務推出「『童』步家·愛」計劃，讓社區人士及早識別處於危機的兒童，並推動正向管教，提升社會對保護兒童的意識；寄養服務推出「寄住愛·築福家庭」計劃，讓更多人認識寄養服務，考慮成為寄養家庭，幫助有需要的兒童；長者服務開展「護老拍住上」支援計劃，肯定護老者的付出，並動員社區參與，攜手建構護老者友善社區；青少年服務針對青少年的精神健康問題，推出「Power T.A.G. 心動啟航」計劃，強化他們個人的內在力量，提升家庭抗逆力及

In 2019, the Hong Kong Family Welfare Society (HKFWS) developed the “HKFWS Envisioning 2024” with five-year strategic direction and concrete implementation plan. Despite the impact of the Coronavirus Disease 2019 (COVID-19) over the past few years, our staff have committed themselves to accomplishing the plan and, at the same time, connecting with the current social situation to address the needs. We applied our “family-centric” intervention and engaged different sectors to collaborate with us to help families overcome adversities. During the pandemic, we received monetary and in-kind donations from a number of charities, companies, organisations and individuals to support families. We also cooperated with each other to launch programme initiatives for those in need. In addition, we conducted two surveys – “Work-life balance of families under the new normal” and “Understanding Carers’ Family Wellbeing”- which probed into the influences upon families and carers caused by the “new normal”. Based on the findings, we offered suggestions to promote the wellbeing of families and carers in a more timely and appropriate manner.

As Covid-19 receded in the past year, the Society has moved a step forward and been dedicated to advancing our “Family First Campaign” to promote the message of “family first” through an “edu-tainment” approach. We continued to adopt May as the “Family Month” and mobilise our service units as well as partners from different sectors to raise public awareness on family wellbeing. We launched the family market “Homeland”, which is the first family-themed market with diversified programme activities and mutual interactions to convey the message about “Family Wellbeing in Transition”. We also held a public education campaign “PLA-mily” in late 2022 to facilitate families to learn ways to foster family wellbeing through fun and games.

Apart from the concerted efforts to advocate the “family value”, our services have also drawn public attention towards different family related issues. We applied “community engagement” approach at our work and engaged cross-sector co-operations to assist families in need. The integrated family service has introduced the “Child Protection In Action” project to enable community members to early identify children in crisis and, at the same time, encourage positive parenting and boost

培育家庭價值；調解服務推出「賽馬會同·理·傾」計劃，讓家庭成員透過網上自學平台，學習如何情理兼備地處理家庭衝突，促進家庭關係。

朝著締建「家庭幸福」的目標，我們進行了第二次全港性「香港家庭幸福指數」調查研究，更新香港家庭幸福的狀況。結果顯示，六個影響家庭幸福的範疇中，「社會連繫」和「社會資源」下跌幅度最大。因此，我們積極探討如何在這些範疇支援家庭及提出倡議，包括邀請多間物業管理公司參與，進行名為「物管與鄰舍支援家庭需要狀況」調查，並根據調查結果，建議加強社區網絡及公眾教育，強化家庭內外的互動，提升他們的「社會連繫」和「社會資源」。

配合機構的策略發展，人才培育尤為重要。我們建構了「家福方程式」，讓同事更掌握「以家為本」的實踐，並應用在服務中，達致「講得出」、「做得到」，和明白為何「值得做」。我們也設立了「內部交流計劃」，安排同事到其他服務單位體驗不同服務的特色和運作，促進彼此交流和協作。此外，我們也首創了「社工專業啟航計劃」，為準社工畢業生（碩士及學士）安排職前體驗，讓他們認識家福會和不同服務，並考慮投身其中。

這個年度，本會落實推行「機構變革計劃」(Project Transform)，優化領導架構、行政團隊、行政會議、中央行政工作，以及積極培育領導人才，期盼這些改變能促進家福會的承傳開拓，繼續發揮貢獻和影響力。

家福願景奠基於前人的成就，也有賴我們這一代「家福人」去實現。在這裏，感謝執行委員會的支持，和同事們的努力，讓機構既聚焦又多元地發展，迎變創新。我們也要感謝一直支持家福會的團體、機構和社會人士，為我們添上動力，共建以促進家庭福祉為核心的關顧社會。

social awareness on child protection. The foster care service has carried out the “Fostering Love Blessing Families” programme to promote the service and invite families to consider to join as foster families to take care of children in vulnerable situations. The elderly service has developed the “Carers Support Project”, which acknowledged the contribution of carers for elderly and to co-create an carer friendly community. To address the adolescent mental health issue, the youth service has initiated the “Power T.A.G. – Boosting Inner Strength Project” to bolster the inner strength of young people, improve family resilience and foster family values. The mediation service has started the Jockey Club’s “Happy Family with M.E.” which provides an on-line self-learning platform for family members to acquire knowledge and skills to resolve family conflicts in a rational and amicable way so as to enhance their family relationship.

With our aspiration to promote “family wellbeing”, the Society conducted the second territory-wide Hong Kong Family Wellbeing Index (HKFWI) to provide updated information about the subject matter. The findings revealed that, among the six domains that affect family wellbeing, “social connection” and “social resources” recorded a significant drop in scores. It has driven us to deliberate how to support families in these areas of concern and advocate for their wellbeing. Our efforts included conducting a study “Social Support to Families by Property Management Companies and Neighbours” which involved the participation from a number of property management companies. Based on the results, we advocated for strengthening community network and public education to enable more interaction within and outside families in order to enhance their “social connection” and “social resources”.

Alongside with the strategic development of the Society, strengthening manpower capacity is one of our pivotal concerns. We have established the “HKFWS Formula” to enable our staff to understand our “family-centric” approach and apply it in service delivery. Hence, they “can tell”, “can do” and also appreciate “why it is worth doing”. We have also set up the “Internal Attachment Programme” and arranged staff to attach to other service units to experience the different service settings and operations so as to facilitate more exchange and collaboration. In addition, we have launched the “Social Work Engagement Programme on Professional Development” for social work graduates-to-be (Bachelor’s Degree and Master Degree). Through a series of pre-vocational experience, they could learn about the Society and our services, so that they may consider joining us in the future.

During this year, the Society has implemented the “Project Transform” including enhancing our leadership structure, executive teams, executive meetings and central administrative functions, as well as developing leadership talents. It is expected that these changes can facilitate the succession and advancement of the Society and further its contributions and impact in the community.

While the HKFWS Envisioning is founded upon the achievement of our predecessors, its actualisation hinges on HKFWS members of our generation. I would like to express my gratitude for the support of the Executive Committee and the contribution by our staff, which have led the Society to expand in diversity while staying focused, and to innovate new services and approaches in facing the everlasting changes. We would also like to thank many organisations, corporates and individuals who have been supporting the Society and joining hands with us to co-create a caring society which promotes family wellbeing as the core.

# 家福願景 2024

## HKFWS Envisioning 2024

為期五年的「家福願景 2024」已完成了三年的工作，在試行各種計劃和改革的同時，四個工作策略小組亦不斷檢討和修正，令機構在實現這兩個策略目標上，再邁進一步：

- 以家為本，固本培元
- 伙伴共創，倡導傳承

The third year's work of "Envisioning 2024", a five-year-long project, has been accomplished. Our four strategic teams have, apart from attempting various schemes and reformations, ceaselessly reviewed and revised our progress. The Society has therefore moved a step forward to realising the two strategic goals:

- To strengthen the application of the unique "family-centric" intervention model across services, effectively address the needs of families, safeguard family wellbeing, and develop a family-friendly environment in this rapidly changing society.
- To engage the community and foster partnerships to co-create, pass on and advocate family values so as to build a caring society with family wellbeing as the core.

### 策略小組一（制定「家福方程式」） -

#### 深入認識「家福方程式」，強化同事於工作中實踐「以家為本」的信念

#### Strategic Group 1 (Formulating the "HKFWS Formula") - Deepen the Understanding of the "HKFWS Formula" and Strengthen the Practice of "Family-centric" Perspective at Work

為進一步鞏固同事於工作中實踐「以家為本」的信念，我們特地邀請香港中文大學社會工作學系劉玉琼博士為本會管理層和前線員工分別舉行兩場培訓課程，重新檢視「以家為本」的價值觀和服務理念，及闡述如何在服務中實踐。同時，我們鼓勵各服務進行員工培訓和提供服務時融入「以家為本」的元素，繼續為香港不同階層的家庭提供多元化的服務。我們相信不同崗位的員工都能實踐「以家為本」的理念，因此特地邀請長者服務的前線員工，包括家居照顧員、治療助理和廚師分享他們對「以家為本」的理解，通過他們真摯的分享，我們對長者服務如何支援家庭和長者有更深入和具體的認識。

To further consolidate the practice of "family-centric" perspective in the Society, we invited Dr. Lau Yuk King, professional consultant of Department of Social Work of the Chinese University of Hong Kong, to conduct two training sessions for our management and frontline staff to revisit the values and principles of "family-centric" perspective and raising the concern about family wellbeing to elaborate on applying them on service delivery. At the same time, we encourage different service units to integrate the "family-centric" perspective into their staff training and service delivery, so as to maintain diversified services for families from every social strata in Hong Kong. We believe staff members of all positions are capable of actualising the "family-centric" perspective in service delivery. We have therefore invited frontline staff from elderly service, including a home care assistant, a therapist assistant and a chef, to share their understanding on the "family-centric" perspective. Through their sincere sharing, our colleagues acquired a deeper and concrete understanding on how elderly service support families and elders.

#### 家庭為本理念 - 簡介



**家庭為本實務的基本信念**

- ◆ 家庭為本理想信家庭是人身健康的重要影響來源。
- ◆ 只有在親密和具影響力的系統的處境中，才可以好好了解和幫助當事人 (Hartman & Laird, 1983)。
- ◆ 當專業人員支援家庭，家人會有更好的時間、精力、知識和技巧去照顧和支持有需要的成員 (Dunst, 1998)。

- 劉玉琼博士為前線員工進行線上培訓  
Dr. Lau Yuk King conducted online training for frontline staff



- 長者服務的前線員工分享對「以家為本」的理解和實踐  
Frontline staff from elderly service shared their understanding and practice on "family-centric" perspective

## 策略小組二 (建構員工能力) - 擴展專業培訓領域及提升員工服務視野 Strategic Group 2 (Staff Capacity Building) - Expand Professional Training and Enhance Staff Exposure

我們與香港中文大學社會工作學系合辦「社工專業啟航計劃」，讓準社工畢業生(學士及碩士)參與職前體驗，加強他們對專業的投入及對本會服務的了解。計劃獲得系方及社工學生的一致認同及支持，將會繼續每年推行，結合社工專業教育及職場實踐，攜手培養更多社工人才。我們亦繼續推動員工「內部交流計劃」，讓同事可以體驗其他服務單位的工作，透過交流擴寬視野，對本會的服務運作及資源有更深的認識和運用，推動服務的整合和發展。

We invited the Department of Social Work of the Chinese University of Hong Kong to collaboratively trial run the "Social Work Engagement Programme on Professional Development". Through a series of pre-vocational experience, social work graduates-to-be (Bachelor's Degree and Master Degree) could intensify their professional engagement and understanding of the Society's services. Receiving unanimous recognition and support by the Department, the Programme will be held on a continuous and annual basis. Incorporating professional education onto social work and career practices, we jointly nurture more capable social workers. We have also persistently set in motion the "Internal Attachment Programme" for our staff to experience the work of other service units. Through such eye-broadening exchange, our colleagues could deepen their understanding and application of the Society's services and resources, therefore pushing forward our service integration and development.



● 準社工畢業生參觀將軍澳(南)綜合家庭服務中心  
Social work graduates-to-be visited the Tseung Kwan O (South) Integrated Family Service Centre

社工專業啟航計劃 - 活動參與總人次		
Programme	Attendance	Total No.
Information		
Lecture Sharing from HKFWS	75	
Recruitment Talk	60	135
Experience		
Visit to agency/ service units	86	
Placement	4	90
Engagement - FWS Fellow Programme 家福同行計劃		
FWS Internal Training	15	
Gathering + FWS Staff Sharing	0	
Work Trial	16	
Volunteer in Service	20	51
		276

● 「社工專業啟航計劃」參與報告  
Participation report of the social work engagement programme



● 試工體驗 - 本會同事與中大社工系學生共學交流  
Work Trial - Exchange between our staff and CUHK social work students

## 策略小組三 (協調地區工作 / 跨界別合作) - 學習與應用社區參與於工作中，地區會議恒常化

### Strategic Group 3 (Aligning District Efforts/ Cross-sector Collaboration) - Learn and Apply Community Engagement at Work and Regularise District Meeting

為提升同事對「社區參與」的認識，我們製作了教育短片、提供顧問服務、舉辦學習小組及與其他機構交流心得。此外，本會核心服務也嘗試應用「社區參與」於工作中，包括保護兒童、青年精神健康及護老者支援；期望透過不同單位共同努力、教育培訓、增進與外界協作、舉辦論壇、建立社區支援，提升社區能力。另外，我們也將地區會議恒常化，以促進不同服務單位間的互動協作，造福社區。

To boost our staffs' understanding on community engagement, we produced an educational video, offered consultation service, organised study groups and held exchange sessions with other agencies. Apart from these, our core services attempted to apply community engagement at work by such means as child protection, youth mental health and elderly carers support. We expected to establish community support and uplift community's competence through joint efforts across agencies, education and training, intensified collaboration with external fields and forums. The Society has also regularised the District Meeting to facilitate interaction and collaboration among centres and contribute to community wellbeing.



- 舉辦護老者論壇，促進社會關注護老者需要  
Hosted Elderly Carers Forum to raise community's awareness of carers needs



- 機構探訪，交流社區參與心得  
Agency visit to exchange wisdom on community engagement



# 策略小組四 (中央倡議工作 / 運動) - 就「家庭」相關題目用不同形式向公眾說話

## Strategic Group 4 (Central Advocacy Campaign) - Speak to the Public Regarding Different Family-related Issues Through Various Means

我們繼續以 5 月為「家福月」，連繫會內各單位及各界伙伴推動對家庭幸福的關注。「最緊要一家人」專隊舉辦了首個以家庭為主題的「Homeland」家庭市集 2022，及「PLA-mily」公眾教育活動，除了以「娛樂式教育」(Edu-tainment) 手法推廣「最緊要一家人」的信息外，同時希望建立一個無社福標籤的平台，結集商、社企等力量以提升倡議工作的效果。我們亦就不同社會議題發表意見及調查結果，當中包括就「強制舉報虐待兒童」相關條例發表意見；亦發表了「物管與鄰舍支援家庭需要狀況」研究，分析現況及倡議加強社會連繫。

To raise the concern about family wellbeing, we continued to designate May as "Family Month", so as to connect units within the Society and with partners from different sectors. The "Family First Campaign" specialised team has also organised "Homeland" Family Market 2022, the first family-themed market, and "PLA-mily" the public education campaign. Apart from promulgating the message of "Family First" through "Edu-tainment" means, we aimed to bring about a platform free from any label of social welfare, allowing us to gather capability from corporates and social enterprises to intensify the impact of our advocacy work. To address social issues, we expressed our opinions and released survey results, for instance, voicing our views on the Bill related to "Mandatory Reporting of Child Abuse". We also released a study on "Social Support to Families by Property Management Companies and Neighbours", which analysed the current situation and advocated social connection.



- 「Homeland」家庭市集 2022 於元創方舉行，響應以「轉變中的家庭幸福」為主題的家福月  
"Homeland" Family Market 2022 was held at PMQ in echo with Family Month's theme - "Family Wellbeing in Transition"



- 「PLA-mily」公眾教育活動的其中一個項目為「玩具漂流」，收集公眾不再使用的玩具讓家庭免費挑選，共享資源  
"Toy-Crossing" was one of the activities under public education campaign "PLA-mily". Toys abandoned by the public were collected and allowed families to use without charge aiming at resources sharing



- 「PLA-mily」活動舉辦「冬日玩樂市集」，將玩樂與家庭幸福連結，持續推廣「最緊要一家人」的信息  
"PLA-mily" Market connected fun and entertainment with family wellbeing, promulgating the message of "Family First"

**物管人員背後的人情味故事**  
家福會調查呼籲鄰里「多行一步」

人乃群居動物，只要有入住的地方，就會構成大小不同社區，鄰里關係亦因此建立。至於在屋邨區常見的鄰舍及物業管理人員（下稱「物業人員」），其實亦成為許多家庭接觸的人士之餘，同時亦不經不覺在社會連繫上發揮一定的影響力。

為了了解物業管理人員與住戶的關係，家福會特別委託了「物業管理人員與住戶關係調查」，於去年11月15日至17日進行了「物業管理人員與住戶關係調查」。研究顯示，近50%物業人員及公眾人士對物業管理人員的工作表示滿意，而公眾人士對物業管理人員的工作表示不滿的則佔49%。此外，近50%的受訪者表示，物業管理人員的工作對他們的社區生活有正面影響，而近50%的受訪者則表示，物業管理人員的工作對他們的社區生活有負面影響。

家福會呼籲物業管理人員與住戶之間應加強溝通與合作，共同營造和諧的社區環境。物業管理人員應多花心思了解住戶的需要，並提供更具人性化的服務。住戶亦應多與物業管理人員溝通，共同解決社區問題。

家福會呼籲物業管理人員與住戶之間應加強溝通與合作，共同營造和諧的社區環境。物業管理人員應多花心思了解住戶的需要，並提供更具人性化的服務。住戶亦應多與物業管理人員溝通，共同解決社區問題。

- 「物管與鄰舍支援家庭需要狀況」研究指出超過九成物業人員及公眾願意提供支援促進鄰舍家庭幸福  
The study on "Social Support to Families by Property Management Companies and Neighbours" revealed that over 90% of property management staff and public members were willing to go an extra mile to booster family wellbeing in their neighbourhood

# 香港家庭幸福指數 Hong Kong Family Wellbeing Index

本會一直關注香港家庭的福祉，於 2019 年進行全港首個「香港家庭幸福指數」研究調查，喚起公眾關注家庭幸福。為持續了解香港家庭幸福狀況，本會於 2022 年進行第二次「香港家庭幸福指數」研究調查，成功訪問了 2,002 名 18 歲或以上與家人同住的香港居民，為香港家庭、政府及不同持份者，在促進家庭幸福方面提供重要的參考。

The wellbeing of Hong Kong families has always been a concern of HKFWS. We conducted the first research study of Hong Kong Family Wellbeing Index (HKFWI) in 2019, raising public awareness towards family wellbeing. To trace the family wellbeing status in Hong Kong regularly and provide a significant reference for Hong Kong families, government and stakeholders from different sectors, HKFWS has launched the second study of HKFWI in 2022 by interviewing 2,002 Hong Kong residents aged 18 or above who are living with their families.



- 本會總幹事葉潤雲女士及高級經理張詠珊女士公佈「香港家庭幸福指數 2022」及分享提升香港家庭幸福的建議  
Ms. Amarantha Yip, Chief Executive of HKFWS, and Ms. Teresa Cheung, Senior Manager of HKFWS, announced the "HKFWI 2022" and made recommendations on enhancing family wellbeing in Hong Kong

## 「香港家庭幸福指數 2022」結果顯示整體家庭幸福指數下降 (註 1) "HKFWI 2022" Revealed Drop in Overall Index Score (Note 1)

「香港家庭幸福指數」網上問卷涵蓋六個範疇，包括「家庭團結」、「家庭資源」、「家庭健康」、「社會連繫」、「社會資源」和「生活平衡」。研究結果顯示，「香港家庭幸福指數」由 2019 年 6.31 分 (註 2) 下跌至 2022 年 6.10 分，當中「社會連繫」和「社會資源」下跌幅度最大，家庭幸福亦出現「貧者越貧」現象。

為深入探討香港家庭，特別是有求助需要的家庭的相關狀況，本會於 2022 年 11 至 12 月進行了「物管與鄰舍支援家庭需要狀況」研究，探討鄰舍及物業管理人員面對居民求助時的狀況，藉此關注改善香港家庭的「社會連繫」和「社會資源」，鼓勵強化鄰舍關係及互相守望。

HKFWI online questionnaire consisted of six domains, namely "family solidarity", "family resources", "family health", "social connection", "social resources" and "work-life balance". According to the result, HKFWI has dropped from 6.31 (Note 2) in 2019 to 6.10 in 2022. The domains on "social connection" and "social resources" see the largest decrease. The phenomenon "The Poor Getting Poorer" has also manifested in family wellbeing.

To further investigate families in Hong Kong, especially those in need of assistance, the Society has introduced a study to understand neighbourhood and property management about their responses to residents seeking supports in November and December, 2022. The study also attempts to heighten the public awareness on improving the situation of "social connection" and "social resources" of Hong Kong residents and strengthen the neighbourhood.

- 本會設計了宣傳海報，並透過服務單位及企業伙伴平台推廣香港家庭幸福指數  
The Society has produced posters and promoted HKFWI via our service centres and corporate partners' platforms



## 連繫不同持份者，提升大眾對「家庭幸福」的重視 Connect with Different Stakeholders to Enhance Public Awareness on “Family Wellbeing”

為更有效鼓勵公眾人士填寫「香港家庭幸福指數」網上問卷，關注家庭幸福狀況，本會透過線上線下渠道，包括傳媒訪問、社交媒體、公眾活動及企業伙伴協作等，連繫不同持份者，攜手將資訊傳遞至不同年齡層及目標受眾。

To encourage public more effectively to complete HKFWS's online questionnaire and draw public attention to family wellbeing, the Society has advertised the campaign through diversified channels, including media interviews, social media, public events and corporate collaborations, etc. Working with various stakeholders, we conveyed our messages to our target audiences of different age groups.



- 透過網上問卷，可即時了解家庭幸福狀況及獲取提升家庭幸福建議  
One can immediately understand family wellbeing status and acquire tips on uplifting family wellbeing through HKFWS online questionnaire

註 1：「香港家庭幸福指數」分數由 0 至 10 分，分數愈高代表家庭幸福水平愈高。根據 2019 年樣本的分數，研究團隊將家庭幸福水平劃分為四個層級：7.5 分或以上為「良好」，6 至 <7.5 分為「一般」，5 至 <6 分為「偏低」，5 分以下則屬「較差」。

Note 1: The overall HKFWI score ranges from 0 to 10; a higher score indicates better family wellbeing. Four levels of family wellbeing status, namely good ( $\geq 7.5$ ), average (6 to <7.5), below average (5 to <6), and poor (<5), were set based on the percentiles of the HKFWI scores of the sample in 2019.

註 2：為了可直接比較 2019 年和 2022 年調查的結果，研究團隊改進了 2019 年及 2022 年調查數據的處理缺數方法和數據加權方法，因此 2019 年的家庭幸福指數得分出現些微變化。

Note 2: For valid and direct comparisons between the surveys conducted in 2019 and in 2022, methodological enhancements related to missing value treatment and survey data weighting have been made on the survey data in 2019 and in 2022, leading to a minor change to the HKFWI score in 2019.

# 企業傳訊 Corporate Communications

## 與傳媒緊密溝通，發展社交媒體與各持份者加強聯繫 Maintain Close Communications with the Media and Develop Social Media to Enhance Connections with Stakeholders

本會一直與傳媒保持緊密聯繫，包括積極回應傳媒的查詢，對社會議題發表專業意見，以及安排傳媒訪問，向社會公眾發佈本會服務相關的信息。除了運用傳統媒體發放資訊，本會近年專注發展及運用社交媒體策略，增強與持份者的聯繫，例如以創新短片等形式與公眾互動交流，務求與不同年齡層的人士達至雙向溝通，推動大眾關注家庭幸福。

The Society has consistently maintained close communications with the media. Such works include actively responding to media enquiries and sharing relevant professional opinions on social issues. We also arrange media interviews to disseminate information related to the Society's services to the public. In addition to utilising traditional media to distribute information, the Society has focused on the development and implementation of social media strategies in recent years to enhance our connections with stakeholders. For instance, we engaged with the public through innovative short videos and other formats to foster two-way communications with people of all ages and to raise public awareness of family wellbeing.



富養窮養

2022-10-09 | 19:00



生育一向是人生大事，有本地銀行估價，養大一名子女至十八歲大學畢業，成本最少要六百萬。除了衣食住行，還有各項興趣班、補習班等，甚至要為子女提供足夠生活空間，「搵屋蝕大層」。經濟條件是養育子女其中一項重要因素，卻不是唯一的條件。不論窮養、富養，子女的成長過程，仍要依賴親家的陪伴和關懷，讓子女感受到心靈的富足。

記者：史寒冰

- 本會的專業社工、臨床心理學家除了接受媒體訪問，更會定期於報章及網上媒體撰文，與公眾分享「家庭幸福」相關建議

Our professional social workers, clinical psychologists did not only attend media interviews but also regularly contributed articles to newspapers and online media to share advice related to "family wellbeing"

- 本會善用社交媒體分享機構最新動向、理念相關資訊及建立品牌形象。期間本會的 Facebook 及 Instagram 專頁總觸及人數超過 150 萬，比上一個年度上升 278%

Utilising social media platforms effectively, the Society shares the latest news and information related to our vision and foster brand image. During the year, our Facebook and Instagram pages have generated over 1.5 million number of people reached, representing a 278% increase from the previous year



## 「家福月 2022」線上線下多元渠道推廣家庭幸福

### Promote Family Wellbeing Through Diverse Online and Offline Channels in "Family Month 2022"

「家福月 2022」以「轉變中的家庭幸福」為主題，希望大眾透過各種活動及宣傳，明白即使面對各種轉變，維繫幸福家庭仍是生命中的重要課題。本會運用多種線上線下渠道宣傳活動理念，以及發放活動資訊，包括報章雜誌、戶外電視廣告及本地遊網網頁等等。此外，我們更與名人及意見領袖於社交平台推出合作帖子，接觸更廣泛的受眾增加本會曝光率及「家福月」活動出席率。

"Family Month 2022" focused on "Family Wellbeing in Transition", aiming to promulgate the message that maintaining family wellbeing is always an important life issue even in the face of various changes. To convey the campaign's message and information, the Society employed miscellaneous online and offline channels, including print media, outdoor digital TV and local travel website, etc. We also collaborated with celebrities and influencers on social media to reach a wider audience, increasing the Society's exposure and the attendance of activities of "Family Month".



- 運用公共交通工具作全港性宣傳，增加品牌曝光  
Utilised public transportation as a means of territory-wide advertising to increase brand exposure



- 「家福月 2022」邀請有「暖男爸爸」入屋形象的藝人岑珈其先生擔任「家福月」大使，拍攝宣傳片並於其社交平台以及戶外數碼電視播放  
"Family Month 2022" invited artist Mr. Kaki Sham, who embodies the image of a warm and caring father, to serve as the event ambassador in our promotional video. The video has been shared on his social media platform and displayed on outdoor digital TV

## 與企業建立協作網絡及伙伴關係，連繫社會各界關懷社區

### Establish Collaborative Networks and Partnerships with Corporations and Connect Sectors in Society to Care for the Community

本會作為服務大眾的社福機構，共建關愛社會是本會重點工作之一。我們致力跨界別合作，集結社會力量及資源幫助有需要市民。本會於 2023 年 2 月推出「寄住愛·築福家庭」計劃，透過由鄭秀文主演的電影《流水落花》慈善首映籌募經費，幫助本會有需要的寄養兒童。是次計劃動員機構員工與社會各界聯繫，超過 20 間機構以及多位熱心人士的捐助，計劃籌得超過 90 萬港幣善款。未來，我們將與更多企業及團體合作，攜手服務社區，為社會帶來正能量。

Being a social welfare organisation dedicated to serving the public, the Society regards establishing a caring community collaboratively as a key aspect of our works. We are committed to promoting collaboration within the Society and cross-sector collaboration, as well as to mobilising social resources to assist people in need. In February 2023, we launched the "Fostering Love · Blessing Families" programme. Through "Lost Love" Charity Movie Premiere starring Sammi Cheng, the programme raised funds to aid foster children in need under the Society's care. To pursue the programme, our staff were engaged in connecting with different social sectors. Eventually, we received donation from over 20 organisations and warm-hearted individuals, raising over HK\$900,000. We will continue to cooperate with more corporations and

groups to serve the community and bring positive energy to society together in the future.

- 《流水落花》慈善首映於 2023 年 2 月 27 日圓滿結束，當晚有超過 650 位嘉賓及熱心捐款人士參與，戲中台前幕後人員到場分享拍攝心得，呼籲更多人關愛香港的寄養兒童

The "Lost Love" Charity Movie Premiere was concluded on 27<sup>th</sup> February, 2023 with the participation of over 650 guests and donors. Cast and crew members shared their filming experience and encouraged public care for Hong Kong's foster children



# 職員發展及培訓 Staff Development and Training

## 獲僱員再培訓局嘉許為「人才企業」

### Recognised as a "Manpower Developer" by the Employees Retraining Board (ERB)

本會自 2016 年開始榮獲僱員再培訓局嘉許為「人才企業」，肯定機構在人才培訓及發展的傑出成就。



The Society has been recognised as a "Manpower Developer" by the ERB since 2016, which acknowledges its outstanding achievement in staff development and training.

- 本會獲僱員再培訓局頒發「人才企業」殊榮  
Received the honor of "Manpower Developer" from ERB

## 為員工籌辦多類別培訓工作坊

### Conduct Various Training and Workshops for Staff

本會善用機構資源支持員工參與內部培訓及會外的進修。今年為不同職級的員工共籌辦了 87 個內部培訓工作坊，內容包括各類專業的理論和技巧。培訓活動得到參加者正面評價，所有活動的平均評分為 5.2 分，滿分為 6 分，百分之 97.1 參加者表示培訓達到預期的目標，反映參加者滿意培訓的質素。為協助服務發展以面對新挑戰，本會籌辦了一系列的專題培訓活動，例如：「長者服務『全方位基礎管理』培訓課程」、「心靈拼貼® - 服務介紹和願景分享」、「輔導個案概念化與介入」工作坊等。

The Society utilises its resources wisely to support internal and external training for its staff. A total of 87 internal training programmes, covering various theories and skills of professional intervention, were organised for staff of different grade. We received positive feedbacks from our participants, with an average rating of 5.2 out of a 6-point scale for every training course. 97.1 percent of attendees remarked that these training events have fulfilled their expected goals, which reflected our staff satisfaction with the training quality. To meet the emergent challenges of service development, the Society has also launched a series of training, such as "Supervisory Programme for Social Workers and Community Workers of the Elderly Service", "SoulCollage® - Service Introduction and Vision Sharing" and a workshop on "Case Conceptualisation and Intervention for Counselling".



- 輔導個案概念化與介入  
Case conceptualisation and intervention for counselling



- 心靈拼貼® - 服務介紹和願景分享  
SoulCollage® - service introduction and vision sharing



- 長者服務「全方位基礎管理」培訓課程  
Supervisory programme for social workers and community workers of the elderly service

## 舉辦機構導向日

### Organise Staff Orientation Programmes

本會恒常舉辦機構導向日，加深新入職同事對機構歷史、使命、願景、制度及服務的認識，幫助他們融入機構文化及培養歸屬感。此外，本會為履新的專業員工設計了三個不同服務之基礎課程，促進他們了解「以家為本」的理念及實務工作手法，亦為管理層同事提供培訓，以提升他們的領導能力。



Staff orientation programmes were held on a regular basis, enhancing new colleagues' understanding of the Society's history, mission, vision, systems and services as well as fostering their sense of belonging to the Society. Three divergent service-specific induction courses were arranged for newly-recruited social workers to cultivate their understanding of the "family-centric" perspective and equip them with knowledge and skills in service delivery. Training was also imparted for management staff to boost their leadership skills.

- 疫情緩和，機構導向日以實體形式舉行  
On-site Staff Orientation Day resumed as the pandemic receded



- 青少年服務的導向課程，同時歡迎新入職或現職同事參加  
Youth Service Induction Course for both newly recruited and existing staff



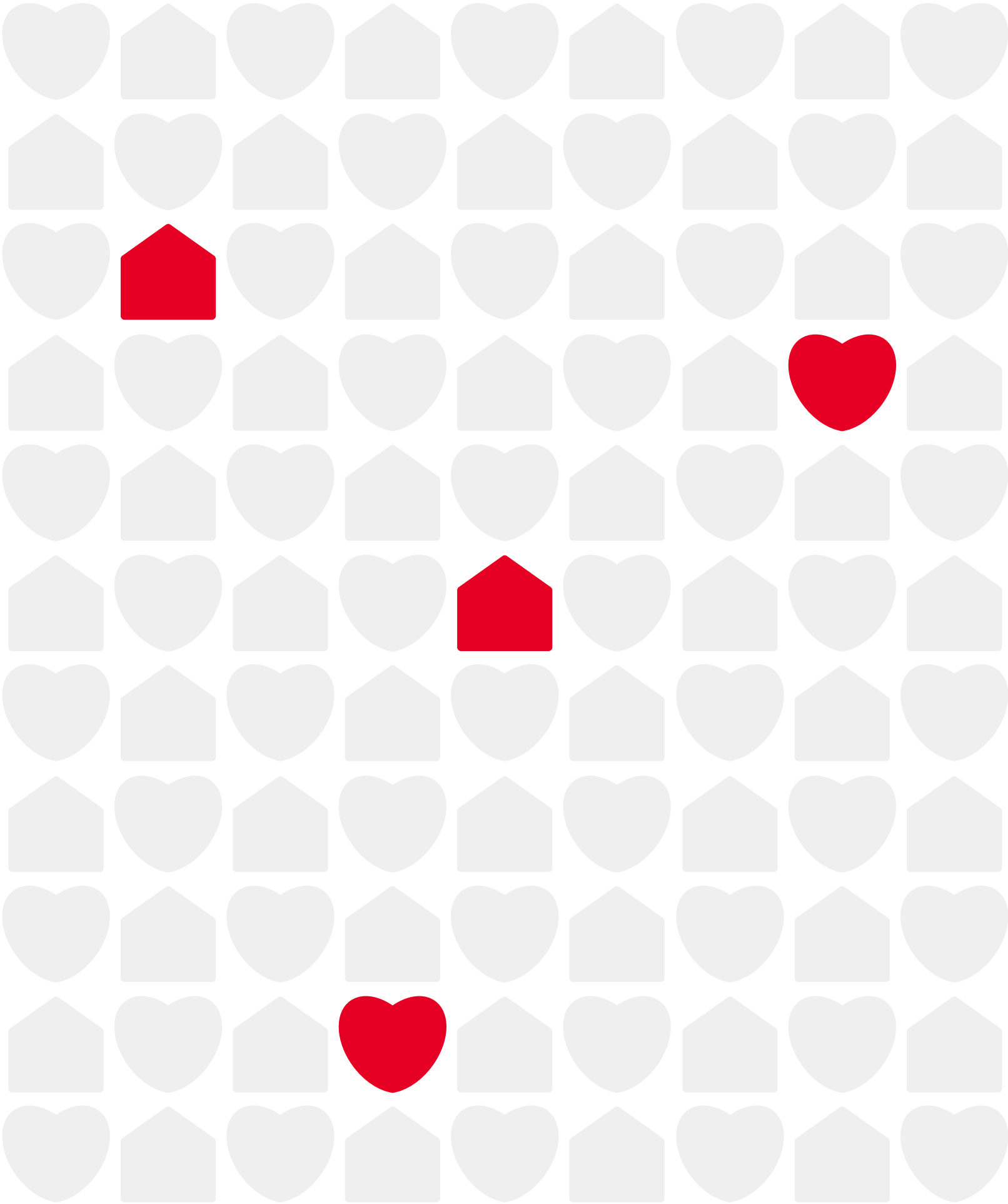
- 提高管理層及服務主管的法律知識  
Improving legal knowledge for service supervisors and management staff

## 資助員工參與進修活動

### Subsidise Staff to Attend External Training Programmes

本會資助 295 名同事參與會外的進修活動，同事的進修假期合共 555 日，進修內容涵蓋 220 項不同專題項目。

The Society subsidised 295 staffs to attend external training programmes covering 220 topics. A total of 555 days of study leave were granted for them.







# 服務 Services

**綜合家庭服務**  
Integrated Family Services

**調解服務及離異家庭服務**  
Mediation Services and Divorce Services

**兒童服務**  
Children Services

**青少年服務**  
Youth Services

**長者社區照顧及支援服務**  
Community Care and Support Services for the Elderly

**專項服務**  
Special Services





## 服務重點

### Service Highlights

以「兒童為重、家庭為本、社區為基礎」的理念，提供綜合家庭服務以促進家人預防和應付各種困難和挑戰的能力。

- 疏理生活壓力，提倡家庭精神健康
- 保護兒童，給兒童一個成長護蔭
- 發掘潛能，支持面對逆境下的兒童
- 協助危機家庭，跨越困難挑戰
- 推動零暴力，建立和諧家庭

**With the "child-centred, family-focused and community-based approach", we provide integrated family services to facilitate the capacity of families to prevent difficulties and cope with challenges.**

- Relieve daily stress and advocate family mental health
- Protect children and shelter their growth
- Uncover potentials and supporting children confronting adversity
- Support families in crisis to go through challenges and difficulties
- Promote zero violence and harmonious families

# 服務報告 Service Report

## 疏理生活壓力，提倡家庭精神健康 Relieve Daily Stress and Advocate Family Mental Health

過去一年，在疫情緩和下，大部份活動以實體方式進行，發揮社交支援的力量；同時亦進行一些線上活動，方便不同參加者持續學習減輕個人壓力，提升精神健康。2022-2023 年度內，共有 13 個「健康身心小組」在機構的六間綜合家庭服務中心推行，讓參加者認識壓力的來源、分辨正負面的想法，並學習積極的思考方法以處理困擾的情緒及加強解決問題的能力。小組平均出席率達 85% 以上。「晴心天地」繼續在不同的中心及線上舉辦多元化的小組及活動，以疏理生活壓力，提倡家庭精神健康。大型社區教育活動包括「靜觀·音樂心靈導航工作坊」及「斷·捨·離」藝術重塑心靈；其他活動有黑紙粉彩減壓、非暴力溝通講座、臨床心理輔導室、當禪繞畫遇上和諧粉彩、OH CARD 心靈之旅等；小組則有「與原生家庭共舞」、「心靈拼貼小組 X 靜觀」等。所有活動參加者表示滿意活動安排，而接近所有小組參加者表示活動能幫助他們減壓，改善社交技巧及擴闊社交支援網絡。

During the past year, as the pandemic receded, most activities under our service were conducted in person, harnessing the power of social support. Some online activities, meanwhile, were retained to suit the convenience of individuals to carry on with learning how to relieve personal stress and uplift mental health. In 2022-2023, 13 Cognitive Behavioral Therapy (CBT) groups were conducted in our six Integrated Family Service Centres (IFSCs), aiding participants to identify their source of stress, distinguish functional thoughts from dysfunctional ones, acquire effective ways of thinking to handle disturbing emotions, and strengthen problem-solving abilities. Our group activities recorded an average attendance of over 85%. Regarding our Mental Health Enhancement Programme (MHEP), diversified groups and activities were continuously pursued in divergent centres and online platforms with the purpose to help participants to relieve their daily stress and to advocate family mental health. Our major community educational campaigns were "Mindfulness and Music Soul Navigation Workshop" and "Declutter: Art Reshapes the Soul". Other activities included stress reduction with black paper pastels, non-violent seminars, clinical psychologist talk, Zentangle painting with Pastel Nagomi Art, and OH CARD mindfulness journey. Our group activities covered "Dancing with family-of-origin" and "SoulCollege@ with mindfulness". All of the participants were satisfied with our arrangement. Nearly all of them reported that our activities helped them reduce stress, improve social skills, and expand social support network.



- 參加者受惠於頌鉢及靜觀活動，留意當下感覺、享受心靈之旅  
Benefiting from singing bowls and mindfulness activity, participants paid attention to their present feelings and enjoyed a spiritual journey



- 參加者透過博域家庭系統治療、LEGO 及活動，體驗原生家庭對自己的影響  
Participants experienced the impact of family of origin on them through Bowen Family System Therapy, lego and activities



- 反思「斷·捨·離」，完成表達藝術作品後開心大合照  
Joyful group photo after reflecting on decluttering and completing expressive art pieces

## 保護兒童，給兒童一個成長護蔭 Protect Children and Shelter Their Growth

近年，本港接連發生多宗嚴重的虐兒事件，引起社會各界對保護兒童的高度關注，政府更希望通過立法強制舉報懷疑虐兒個案。本會一直關顧家庭需要及兒童福祉，為響應社會各界的需求，於2022年10月起推行「『童』步家·愛」計劃，以及早識別和早期介入策略，與家長、教職員和有興趣了解該議題之社區人士，促進和諧家庭，攜手締造愛護兒童的社區，給兒童一個成長護蔭。計劃推出至今，共舉辦了十次教師培訓工作坊、55次家長小組/工作坊、24次兒童小組/工作坊、18次親子小組/工作坊及八次街展。計劃成效理想，各類型活動皆獲得參加者良好反饋。

A series of severe child abuse cases happened in Hong Kong in recent years have aroused enormous concern on child protection among various social sectors. To address this, the government is ramping up legislation on child protection by enforcing mandatory reporting for suspected child abuse cases. The Society always cares about families' needs and children's wellbeing. In response to the need of protecting children, the "Child Protection in Action" Project was introduced in October, 2022. Early identification and early intervention strategies were adopted alongside with parents, school professionals and interested parties in order to promote harmonious families, create a children-loving community, and provide a shelter for children to grow up healthily. A total of ten teacher training, 55 parent groups / workshops, 24 child groups / workshops, 18 parent-child groups / workshops and eight roadshows have been held since the start of the project. It has achieved satisfactory results and received positive feedbacks from participants on all activities under the project.



- 舉辦教師培訓工作坊，增強教職員及早識別處於危機的兒童及其家庭的能力  
Teacher training was held to enhance the ability of faculty and staff to identify children and families amidst of crisis at an early stage



- 舉辦家長工作坊及小組，推動家長學習正面照顧及管教兒童的技巧  
Parent workshops and groups were held for parents to master skills of positive children caring and parenting



## 發掘潛能，支持面對逆境下的兒童

### Uncover Potentials and Supporting Children Confronting Adversity

本計劃得到中銀集團人壽保險有限公司贊助，由 2019 年 10 月開始推行至今，因疫情緣故，計劃順延一年至 2023 年 9 月下旬，並於 2022 年 10 月進入第三個計劃年度。計劃目的是支援來自經濟匱乏家庭的本港幼稚園至小學六年級兒童，及其家庭正接受綜合家庭服務中心的個案服務，以享用以下其中一項服務：「童夢之助」- 透過現金資助學童參加非學術性的興趣班，協助他們發展潛能；或「個人輔導服務 / 小組性的治療服務」- 經社工的專業評估及推薦，識別正面對家庭逆境的兒童，例如家人離世、家庭暴力、父母離異等，給予「兒童為本」遊戲治療輔導服務或相關的治療小組服務，以疏解他們的情緒及 / 或行為問題。計劃推出至今，反應踴躍，在第三個計劃年度內，透過「童夢之助」，已協助大約 140 名兒童參加興趣班，發展不同方面的潛能。除此之外，亦向 12 名兒童提供 120 節的遊戲治療輔導服務和 16 名兒童參與兩個八節治療小組。完成計劃的參加者及其家人均表示計劃有效地幫助兒童疏理負面情緒和行為問題。

With the sponsorship from BOC Group Life Assurance Company Limited, "KIDS" Our Love Project has been initiated since October, 2019. Due to the pandemic, it has been suspended for a year until the end of September, 2023. October, 2022 therefore marks the third year of the project. The project aims at subsidising kindergarten or primary school students from underprivileged households who are receiving casework services from the IFSCs. Students were eligible for one of the services: "Children's Dream Help" which provided cash subsidies to enable participants to enroll in non-academic interest classes to help them develop their potentials; or individual counselling service / therapeutic groups, which provided Child-centred Play Therapy counselling services or related therapeutic group services to children facing family adversities, such as death of family members, domestic violence or divorce of parents, with the help of professional assessment and recommendations by social workers to identify the children in need. Since the commencement of the project, the response has been overwhelming. During the third project year, we subsidised around 140 children to join interest classes to grow their various potentials through "Children's Dream Help". We also rendered 120 play sessions for 12 children and two eight-session therapeutic groups for 16 children. Participants and families who went through the project reported that the service was effective in resolving children's emotional and behavioral difficulties.



- 透過選擇不同的樂器，讓參加者表達情緒  
Participants expressed their emotions through different musical instruments



- 在藝術治療小組中，參加者創作「希望」  
Participants were creating "hope" during the art therapeutic group



- 參加者透過作品，表達與家人相處的心聲  
Participants expressed their inner voices about living with families through art pieces



- 治療師協助參加者分享他們的小秘密  
Therapist facilitated participants to share their secrets

## 協助危機家庭，跨越困難挑戰

### Support Families in Crisis to Go Through Challenges and Difficulties

社會的種種變化使現今家庭不時需要面對突然而來的危機，因此，本會致力提供全方位的支援與家庭同行渡過難關。由 2017 年起，周大福慈善基金贊助本會營辦「危機家庭支援計劃」，為面對經濟支柱突然離世或患上嚴重疾病的家庭提供一站式的情緒及經濟支援服務。計劃於 2022-2023 年度協助 61 個新家庭個案及批出共 939,876 港幣的經濟援助予有經濟需要的個案，協助他們應付生活危機。承蒙周大福慈善基金的支援，本會於 2023 年起擴展計劃的服務範圍至全港，期望能夠協助更多危機家庭應對挑戰及開展新生活。

Confronting miscellaneous social changes nowadays families are regularly prone to sudden crisis. Regarding this, the Society is committed to offering all-round support for families to overcome hardship together. Chow Tai Fook Charity Foundation has been supporting the Society to operate "Family in Crisis Support Project" since 2017, which aims at providing one-stop comprehensive counselling and financial support to families that suffer loss or sickness of their breadwinners. In 2022-2023, the project supported 61 new family cases. A total of HK\$939,876 of financial fund has been granted to families in need of it to sail through their living crisis. Owing to the backing of Chow Tai Fook Charity Foundation, the project expanded its service scope to cover the whole Hong Kong society. We hope to assist more families in crisis to handle challenges and start a new life.



- 危機家庭支援計劃除提供輔導及經濟援助外，亦會為受助家庭安排各式各樣的活動，讓他們不會因資源匱乏而失去玩樂及擴闊眼界的機會  
Apart from counselling and financial support, "Family in Crisis Support Project" arranged a variety of activities to beneficiary families, giving them the opportunity to enjoy leisure time and broaden their horizons despite their lack of resources



- 危機家庭支援計劃的社工亦走訪不同機構及學校向同工分享處理哀傷個案的經驗  
Visiting different associations and schools, social workers of "Family in Crisis Support Project" shared their experiences on grief counselling to fellow professionals



- 危機家庭支援計劃招募大專生及在職人士組成「生命伙伴同行義工」，定期探訪計劃受助家庭，送上關愛與祝福  
"Family in Crisis Support Project" recruited college and university students and working adults as volunteers; to pay regular visits and to show love and care to beneficiary families

## 推動零暴力，建立和諧家庭 Promote Zero Violence and Harmonious Families

自 2018 年 10 月開始，本會在社會福利署支持下，推行「和平學坊 - 平和關係支援計劃」，支援親密伴侶暴力人士及曾目睹家庭衝突的兒童，並提升公眾對此的認識及關注。本會於本年度與不同的學校及社會服務單位合作，分別為 46 名參加者提供了處理親密伴侶暴力課程及 53 名參加者提供了兒童課程，舉辦了四次家庭凝聚活動、17 次社區教育講座及 23 次服務宣傳，計劃成效理想。讓參加者提升以非暴力的方式處理衝突的意識及技巧，亦讓兒童學習到處理負面情緒及應對家庭衝突的技巧，家庭關係及溝通得以改善。

With the support from Social Welfare Department, we have launched the project "Peace Campus - Support Programme for Enhancing Peaceable Relationship" since October, 2018, providing supportive services for families to handle intimate partner violence and children witnessing domestic violence and at the same time promoting public awareness. This year, working with different social service units and schools, we hosted courses on handling intimate partner violence and children for 46 and 53 participants respectively. Four family cohesion programmes, 17 community talks and 23 service promotions were also launched. The project has achieved satisfactory result. Participants have uplifted their awareness and skills for dealing with conflicts through non-violent means and children have managed to learn ways to handle negative emotions and family conflict. The relationship and communication among their families have also been improved.



- 利用故事提升參加者對情緒處理的認識  
Inspired participants' understanding on handling emotions through storytelling



- 到保護兒童服務單位合辦兒童小組  
Visited Child Protective Service Unit and launching collaborative children programme



- 透過講座增進小學生對家庭暴力的認識  
Reinforced primary students' knowledge of family violence through educational talks

# 調解服務及 離異家庭服務

## Mediation Services and Divorce Services







## 服務重點

### Service Highlights

有見離婚個案逐年上升，本會透過家事調解和離異家庭服務支援有需要的家庭，以平和理性態度處理離婚及相關事宜，並且與離異的家長攜手合作，以「兒童為本」精神合力幫助子女適應家庭轉變所帶來的挑戰。本會亦開展創新服務為再婚或重組家庭提供支援，協助他們面對在家庭重塑過程中的挑戰。

- 發展「臻和薈 - 調解教育及服務」計劃，為社會建立和諧家庭及人際關係
- 協助離異父母成為親職伙伴，了解兒童需要，合作為子女建立兩個快樂的家
- 推出「贍」於理材 - 離異家庭財務管理計劃，協助離異家長從「兒童為本」角度，平和處理贍養費及離異後的財務管理事宜
- 建立線上學習平台，為離異 / 再婚 / 重組家庭提供多元化、靈活和彈性的學習空間

To address the increasing number of divorce cases, we supported families in need, through various mediation services and divorce services, to handle divorce related issues in an amicable and rational manner. We supported divorced parents to facilitate children coping with their family changes by adopting the "child-focused" perspective. New initiatives also began to support remarried or blended families and help them overcome challenges appeared during the critical family transition.

- Develop Family Constructive Dispute Resolution (CDR) Centre to enhance harmonious family and interpersonal relationships
- Assist divorced parents to serve as co-parents, enable them to understand children's needs and to jointly create "Two Happy Homes" for their children
- Launch Financial Management Project for Divorced Families, help divorced parents to adopt the "Child Perspective" to handle maintenance and financial management issues in an amicable manner
- Launch an online training platform to allow diversified and flexible learning opportunities for divorced / remarried / blended families

# 服務報告 Service Report

## 發展「臻和薈 - 調解教育及服務」計劃，為社會建立和諧家庭及人際關係 Develop Family Constructive Dispute Resolution (CDR) Centre to Enhance Harmonious Family and Interpersonal Relationships

調解中心運用專業調解的個案手法，協助離異夫婦、親子、家人安排照顧家中長者、同事間等不同組群的人士化解高衝突的糾紛。我們推行社區及青少年領航員訓練、專業調解員培訓、調解教育活動和法律諮詢服務等，讓社會上不同背景人士將化解爭議的精神、知識和技巧運用在日常生活中。為了提升大眾認識及認同調解精神，我們透過社區推廣及教育，運用更多社交媒體及大眾傳媒，提倡彼此尊重，重建互信，預防及處理不同人際之間的爭議，締結和而不同的文化。

Mediation Centre rendered professional mediation casework service to help resolve high-conflict disputes among divorced couples, parent-and-children, carers of elderlies in families as well as colleagues. We organised community and youth peace navigator training, training for professional mediators, mediation education and legal consultation programmes to facilitate different people of the society to apply mediation in their daily life and to help the community resolve conflicts. In order to enhance the public awareness and recognition of the concept of mediation, we widely used social and mass media in promotion so as to enhance mutual respect, rebuild trust, as well as to prevent and manage interpersonal conflicts despite diversities.

- 社區領航員課程以互動、體驗式活動幫助參加者學習用非暴力的方法化解人際間的衝突

The Community Peace Navigator Training, through interactive and experiential activities, helped its participants to understand how to iron out conflicts between people with nonviolent methods



- 舉辦持續進修講座，加強家事調解員處理家庭財務糾紛的能力

Continued Professional Development Seminar was conducted for family mediators to strengthen their capabilities of helping family members settle financial disputes

## 協助離異父母成為親職伙伴，了解兒童需要，合作為子女建立兩個快樂的家 Assist Divorced Parents to Serve as Co-parents, Enable Them to Understand Children's Needs and to Jointly Create "Two Happy Homes" for Their Children

親籽薈共享親職支援中心致力推動「兒童為本 - 共享親職」，透過親子聯繫服務，讓子女於中立和沒有衝突的環境下與非同住父母保持聯繫。亦特別為父母度身設計不同類型的支援小組、工作坊和活動等，其中如「兒童為本·共享親職證書課程」、「為何我的孩子不想見我」、「非同住媽媽支援小組」等，支援分居或離異父母明白子女面對家庭關係轉變的需要，以子女成長的利益作為大前提，合作教養子女，協助子女建立韌力面對和適應家庭的轉變，在兩個家中健康成長。

The Parent-child Connect Specialised Co-parenting Support Centre devotes itself to promoting "Child-focused Co-parenting". Through the Parent-child Contact Service, the Centre assists children to maintain stable connection with their non-residing parents in a neutral and conflict-free environment. Varieties of support groups, workshops and activities such as "Certificate Course on Child-focused Co-parenting", "Why my children resist to connect with me?", "Support Group for Non-residing Mothers", etc., have been

tailor-made to support separated or divorced parents to achieve a better understanding on their children's needs amidst critical changes in family relationship and, for the best interest of children, to adopt cooperative co-parenting to foster resilience among children to positively cope with critical family changes and grow up healthily under two households.

- 推廣「為子女建立兩個快樂的家」信息

Promoting the message on "Create two happy homes for their children"



## 推出「贍」於理財 - 離異家庭財務管理計劃，協助離異家長從「兒童為本」角度，平和處理贍養費及離異後的財務管理事宜

### Launch Financial Management Project for Divorced Families, Help Divorced Parents to Adopt the “Child Perspective” to Handle Maintenance and Financial Management Issues in an Amicable Manner

家福中心推出「贍」於理財 - 離異家庭財務管理計劃，向離異父母推廣以「兒童為本」角度妥善理財及處理有關贍養費事宜。由本會理財社會工作者及親職輔導員協作，設計一系列嶄新支援服務如離異家庭財務管理工作坊及贍養費意見聚焦小組等，協助離異父母聚焦兒童最佳利益，建立正向理財價值觀，了解妥善安排贍養費的重要性。承蒙民政及青年事務局資助，我們製作「贍」於理財筆記本及教育故事卡等社區教育之用，提升社會大眾認識贍養費對兒童身心成長的重要意義，合力守護兒童福祉和權利。



● 「贍」於理財筆記本  
Booklet on Maintenance Management

Family Resource Centre (FRC) has launched the Financial Management Project for divorced families, promoting proper ways of financial management and maintenance payments from the “child-focused” perspective. Our financial social worker and co-parenting counsellor have collaboratively designed series of brand-new support services, such as financial management workshops for divorced families and focus groups on alimony, etc., to facilitate divorced parents to focus on best interest of children, adopt positive financial management values and recognise the importance of proper maintenance arrangement. Funded by the Home and Youth Affairs Bureau, we have produced educational materials such as booklet and story cards for the community, to raise public awareness of the importance and significance of child maintenance payments, and to safeguard the welfare and rights of children together.



● 「贍」於理財教育故事卡  
Story Cards on Maintenance Management

## 建立線上互動學習平台，為離異 / 再婚 / 重組家庭提供多元化、靈活和彈性的學習空間

### Launch an Online Training Platform to Allow Diversified and Flexible Learning Opportunities for Divorced / Remarried / Blended Families

賽馬會放晴·再「喜」航多元家庭支援計劃推出線上互動學習平台，透過多元化的線上線下課程和工作坊等，為離異 / 再婚或重組家庭的成員，包括家長、兒童、青少年或祖父母等，度身設計多元化的學習機會，提升有需要家庭的韌力和承載力，正面面對由家庭關係改變或童年逆境經驗所帶來的挑戰。平台亦為相關的專業人士提供專業培訓課程，協助業界了解離異或重組家庭的困難和需要，學習相關的介入手法，共同促進業界交流。



An e-Learning and interactive platform has been launched under the Jockey Club “Let Go and Let’s Go” Support Project for Divorce and Blended Families. Through varieties of online and face-to-face courses and workshops, etc., the Platform created tailor-made learning opportunities for parents, children, teenage or grandparents from divorced, remarried or blended families in order to enhance their resilience and capability to positively cope with challenges due to critical changes in family relationship or Adverse Childhood Experiences (ACE). The Platform also offered professional training to facilitate the sector to understand difficulties and needs of divorced, remarried or blended families, to learn related intervention and to promote knowledge exchange within the industry.

● 為離異 / 再婚 / 重組家庭支援網站暨互動學習平台  
Website cum e-Learning and interactive platform for divorce / remarried / blended families



兒童服務

Children  
Services



## 服務重點

### Service Highlights

雖然面對第五波疫情發展嚴重，本會各兒童服務單位，包括寄養服務、兒童課後照顧及支援服務、愛心社區保姆服務及在學前單位提供社工服務先導計劃等，按服務需要，在疫情期間持續為有需要兒童及其家庭提供支援服務，如網上學習支援，物資轉贈等。當疫情轉為穩定，學校復課，服務需求隨之而轉變。各兒童服務單位致力協助學童適應復課安排及學習，並為家長提供支援。

- 學前單位社工服務恆常化
- 伙伴合作，提升社區對照顧兒童的關注，持續招募寄養家庭及社區保姆，使有需要兒童得到適切的照顧
- 克服疫情限制，提供多元活動，增加學生效能感及樂觀感
- 推廣「保護兒童」信息，以「家·親子和平時間」為主題，透過不同方式向各區為家長及照顧者提供多元親職教育活動

Despite confronting the rampant outbreak of the fifth wave of pandemic, the Society's children services units, including Foster Care Service, After School Care and Support Programme (ASCSP), Neighbourhood Support Child Care Project (NSCCP) and the Pilot Scheme on Social Work Service for Pre-primary Institutions (PPI), offered support services to children and families in need through such means as online learning support and donation of anti-epidemic materials. When the pandemic situation became stable and schools resumed, our service units assisted pupils on adapting to the arrangement of class resumption and their learning progress. We also supported parents as well.

- Regularise Social Work Service for Pre-primary Institutions
- Work with our partners to raise awareness about child care, continuously recruit foster families and home-based child carers to provide proper care to children in need
- Overcome limitations of the pandemic by arranging multifaceted activities to boost students' self-efficacy and sense of optimism
- Promulgate the theme of "Family · Parent-child harmonious time" and promote the message of "Child Protection" and host diverse parenting educational programmes in divergent formats for parents and carers in various districts

# 服務報告 Service Report

## 學前單位社工服務恒常化

### Regularise Social Work Service for Pre-primary Institutions

本會自 2019 年獲社會福利署資助推行「在學前單位提供社工服務先導計劃 - 小荳芽駐園社工計劃」，至 2022 年 7 月圓滿結束，並於 2022 年 8 月正式恒常化。社會福利署參考先導計劃期間的服務檢討報告，建議分階段以地區為本模式推行幼稚園社工服務。第一階段於港島東及灣仔區、深水埗區、大埔及北區與及屯門區推行。本會獲甄選於屯門東區提供地區為本幼稚園社工服務，並於 2023 年 8 月正式投入服務。



Subvented by the Social Welfare Department (SWD), the Society has initiated the "Pilot Scheme on Social Work Service for Pre-primary Institutions" since 2019. After coming to a successful completion in July, 2022, the Service has been regularised since August, 2022. With reference to the evaluation study report during the Pilot Scheme, SWD proposed to implement the "District-based Social Work Teams" by phase. The First phase covered Hong Kong Eastern and Wan Chai District, Shamshuipo District, Tai Po and North District, and Tuen Mun District. We were granted to render social services in kindergarten in Tuen Mun East, which will be commenced in August, 2023.

● 模擬舞台表演  
Simulated stage performance

● 親子手推車  
Parent-child cart



## 伙伴合作，提升社區對照顧兒童的關注，持續招募寄養家庭及社區保姆，使有需要兒童得到適切的照顧

### Work with Our Partners to Raise Awareness about Child Care, Continuously Recruit Foster Families and Home-based Child Carers to Provide Proper Care to Children in Need

以「寄住愛·築福家庭」為主題，本會與寄養家長攜手合作，並透過舉行電影首映活動，關注寄養兒童需要，同時喚起更多社會人士認識寄養服務，招募寄養家庭。此外，於社區內以不同形式，如進行街展、與幼稚園合作及利用社交媒體等，推廣避免兒童獨留在家「鄰里支援幼兒照顧計劃」，以喚起居民對幼兒照顧安排的關注，並帶出「避免兒童獨留在家」的信息。與此同時，積極招募合適婦女成為社區保姆，以回應區內幼兒照顧的需要及推動鄰里守望相助的精神。

Under the theme of "Fostering Love, Blessing Families", a series of Charity Premiere activities were pursued. We partnered with foster parents to arouse the concern about the needs of foster children. We also furthered society's understanding of foster care service and recruited more foster families. Through various means, such as setting up roadshow, cooperating with kindergartens and using social media, we promulgated the "Neighbourhood Support Child Care Project" in the community so as to draw residents' attention towards childcare arrangement and to convey the message of "preventing children from being left unattended at home". Meanwhile, we proactively recruited suitable women as home based child-carers in response to the needs of child care in the community and to boost mutual help among the neighbourhood.



● 滋養心田  
Nurturing your heart

● 於社區內宣傳「鄰里支援幼兒照顧計劃」，並積極招募合適婦女成為社區保姆  
We promoted the "Neighbourhood Support Child Care Project" in the community and actively recruited suitable women as home based child carers



## 克服疫情限制，提供多元活動，增加學生效能感及樂觀感 Overcome Limitations of the Pandemic by Arranging Multifaceted Activities to Boost Students' Self-efficacy and Sense of Optimism

隨著疫情逐漸緩和，學校開始逐步復課，學童需重拾和適應日常生活。本會課餘托管服務除了提供學業上的支援外，亦幫助學童重新建立「學習自主」的態度，同時減輕因學業而產生的家庭衝突。為協助學童紓緩由轉變帶來的壓力，本年度更與區內中學合作，由學長開辦藝術減壓小組予課餘托管學童，協助學童透過藝術自由抒發內心的感受，識別有需要的學童，提供即時的支援。

As the pandemic gradually receded, schools steadily resumed and students had to return and adapt to their daily life. More than simply providing academic support, our After School Care Service (ASCP) helped students develop an attitude of "Independent Learning", therefore reducing family conflicts caused by academic pursuit. To relieve stress brought onto students due to changes, we collaborated with a secondary school in our district this year. Hosted by seniors, a stress-reducing art group was launched for students, aiding them to express feelings without restraint through art while identifying students in need and provide immediate support.



- 學童復課，功課量也隨之而增多，導師為學童解決功課上的疑難  
Due to the resumption of classes, the amount of homework has increased. Tutors helped student with their problems in assignments



- 除學業外，社交也是重要的一部份，導師帶領學童以遊戲學習社交  
Other than academic progress, social interaction is an important aspect in life. Tutors hosted games through which students acquired socialising

- 由學長籌辦的藝術減壓小組，學童可以自由創作，發揮創意  
The stress-reducing art group held by seniors allowed students to create art freely and unleash their creativity



## 推廣「保護兒童」信息，以「家·親子和平時間」為主題，透過不同方式向各區家長及照顧者提供多元親職教育活動 Promulgate the Theme of "Family · Parent-child Harmonious Time" and Promote the Message of "Child Protection" and Host Diverse Parenting Educational Programmes in Divergent Formats for Parents and Carers in Various Districts

為推廣「保護兒童」信息，本會於社交平台以「家·親子和平時間」為主題，向家長介紹不同親子活動及分享 6A 品格教育原則，以提升親子關係，並推動「和諧家庭」信息。於不同學前單位推行家長教育講座及工作坊，協助家長認識孩子的需要，學習管教及情緒管理方法。



To promulgate the message of 'Child Protection', we have, under the theme of "Family · Parent-child Harmonious Time", introduced divergent parent child activities and the principle of 6A's positive parenting to parents through social media, so as to improve parent-child relationship and advocate the message of 'Harmonious Family'. Parenting talks and workshops were also held at sundry pre-primary institutions for parents to understand children's needs and to acquire parenting and emotional management methods.

- 於區內幼稚園之開放日介紹「鄰里支援幼兒照顧計劃」，並向家長及兒童推廣「保護兒童」的信息  
Introduced the "Neighbourhood Support Child Care Project" at the open day of a kindergarten and publicising the message of "Child Protection" to parents and children



青少年  
服務

Youth  
Services





## 服務重點

### Service Highlights

本着「以家為本」的信念，本會為 40 多間中小學提供駐校社會工作服務，而藝進同學會賽馬會將軍澳青年坊亦在社區提供服務。本年度開拓更多個人化定制服務，協助青少年及家庭面對復常後的種種挑戰。

- 擁抱成長心態，強化青少年和家庭的內在力量
- 線上線下齊學習，將調解技巧融入生活中，重建互信好關係
- 結合實證為本的介入手法，處理青少年因使用互聯網而產生的精神健康及家庭問題
- 度身訂造個人生涯規劃，連繫家庭成為同行伙伴
- 增強有特殊教育需要學生的能力感及自信心，建立共融的校園文化
- 播下抗逆種子，家庭以愛及溝通，與青少年子女迎接挑戰、逆境

**Upholding the belief of “family-centric” perspective, the Society provides school-based social work services to more than 40 primary and secondary schools. ATAA Jockey Club Tseung Kwan O Youth Square also offers integrated youth services in the community. In this year, we have expanded our scope of personalised and tailor-made service, so as to help young people and families to confront the challenges after the pandemic.**

- Empower inner strength of youth and families through embracing a growth mindset
- Incorporate mediation into daily life through online and offline learning and rebuild mutual trust in relationships
- Address youth mental health and family relationship issues induced by the use of internet by integrating evidence-based intervention
- Provide tailor-made and personal life planning services and connect families to serve as companions
- Enhance competence and confidence of students with special educational needs and cultivate inclusion in schools
- Foster resilience among families and teenagers, and allow them to face challenges and adversity with love and communication

# 服務報告 Service Report

## 擁抱成長心態，強化青少年和家庭的內在力量 Empower Inner Strength of Youth and Families Through Embracing a Growth Mindset

Power T.A.G.「心·動啟航」計劃以強化「內在力量」及培養「成長心態」為重點，以提升青少年及家庭的精神健康。本計劃於 2022-2023 學年啟動，於 40 間服務的中學舉行了超過 200 項青少年、家庭及教師活動，創造為青少年精神健康友善的環境。在社區參與方面，共舉辦了 11 個系列的青少年、家庭及社區聯校活動，以達致「蛻變，實現和滿足」的果效。另外，「家添幸福·心靈足印」計劃，亦在「Homeland」家庭市集 2022 中舉行嘉許禮，向學校及公眾宣揚關注青少年健康的信息。

Focusing on boosting "Inner Strength" and cultivating the "Growth Mindset", Power T.A.G. - Boosting Inner Strength Project improved the mental wellness of youth and families. The project has been kick-started in the 2022-2023 academic year. More than 200 activities were held for youth, families and teachers in 40 secondary serving schools to establish a mental health-friendly environment for youth. Regarding "Community Engagement", a total of 11 series of youth, family and community joint-school activities were arranged to attain the service impact of "Transformation, Actualisation and Satisfaction". To advocate the message on youth mental wellness, a recognition ceremony of SoulCollage® Project took place at "Homeland" Family Market 2022.



- 於中環碼頭為家庭舉辦街頭攤位，推廣「家庭健康關係」  
Promoted "Family Health Relationship" at Central Pier with booths



- 家長與青少年子女於「家和大作戰」活動中合作無間，強化家庭團結  
Parents and teenage children cooperated closely in the "Family Laser War Game" for reinforcing family solidarity



- 「家添幸福·心靈足印」嘉許禮，與各學校持份者一起攜手關注青少年精神健康  
Joined hands with school stakeholders to promote youth mental wellness in the Recognition Ceremony of SoulCollage® Project



- 一連四集的「家戰 - 拆解兩代矛盾」，促進青少年和家長互相了解  
Four episodes of "Conflicts in Family" were aired to further mutual understanding between teenage children and parents

- 「Power On」社區大使合力解難，籌備社區活動  
"Power On" Community Ambassadors worked together to resolve the difficulty and arranged a community event



## 線上線下齊學習，將調解技巧融入生活中，重建互信好關係 Incorporate Mediation into Daily Life Through Online and Offline Learning and Rebuild Mutual Trust in Relationships

自 2022 年 9 月起，本會得到香港賽馬會慈善信託基金捐助，開展「賽馬會調解家庭同·理·傾計劃」，首創「網上自學調解平台課程」，讓大眾能隨時隨地、輕鬆容易地學習調解的基本知識，促進家庭和人際關係。我們亦優化朋輩調解服務，重新製作「朋輩調解計劃」導師手冊及學生手冊，讓 348 位已受訓的朋輩調解員鞏固調解知識技巧，與教育界、商界及社福界人士協力推廣調解文化。

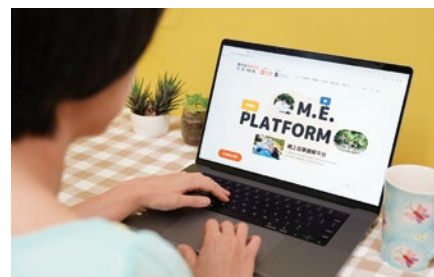
With the sponsorship from Hong Kong Jockey Club Charities Trust, Jockey Club Happy Family with M.E. (Mediation Education) has been implemented since September, 2022. The unprecedented "Mediation Self-Learning Online Platform" allowed the public to easily learn fundamental mediation knowledge at any time to build harmonious family and interpersonal relationship. We enhanced our peer mediation service by further polishing the "Peer Mediation Project Manual" for 348 trained peer mediators to consolidate their mediation knowledge and skills. We also promoted mediation culture together with the education, corporates, and social sectors.



- 2022 - 2023 校內調解推廣活動  
2022 - 2023 Peer mediation game booth at school



- 應律政司邀請出席 2023 年「調解為先」承諾書活動，並介紹朋輩調解服務  
Invited by Department of Justice to attend the "Mediate First" Pledge 2023, we also introduced the peer mediation service



- 首創「網上自學調解平台」，透過數碼科技讓調解教育普及化  
The unprecedented Mediation Self-Learning Online Platform publicised mediation education to general public

## 結合實證為本的介入手法，處理青少年因使用互聯網而產生的精神健康及家庭問題 Address Youth Mental Health and Family Relationship Issues Induced by the Use of Internet by Integrating Evidence-based Intervention

網絡教育及輔導服務(網想家 HealthyNet)的對象為學生、家長、教師，提供個人化學習體驗及專業輔導，處理各種網絡危機及家庭衝突；並舉辦教師培訓，分享網絡危機處理經驗，推廣資訊素養，提高健康上網意識，攜手創建正面網絡環境。

Internet education and counselling service (HealthyNet) targeted students, parents and teachers. The service offered personalised learning experience and professional counselling to address miscellaneous forms of internet crisis and family conflict. It also imparted training for teachers, sharing experiences on coping with internet crisis, promoting information literacy, raising the awareness of using the internet healthily, and establishing a positive online environment together.



- 以 STEM 遊戲攤位形式向公眾推廣資訊素養  
Promoted information literacy to the public through STEM game booth



- 教導學生拍攝及製作影片技巧，善用電子裝置學習資訊素養  
Taught students to film and edit videos and to acquire information literacy effectively by utilisation of electronic devices



- 以活動形式讓親子共學健康網絡文化、親子溝通及相處技巧  
Organised interactive activities to facilitate parents and children to learn healthy online culture, family communication, and interpersonal skills

## 度身訂造個人生涯規劃，連繫家庭成為同行伙伴

### Provide Tailor-made and Personal Life Planning Services and Connect Families to Serve as Companions

生涯規劃服務增設了「中學生 / 離校生個人升學和就業支援服務」，為有特別需要的學生提供更深入的支援及度身訂造的配套服務，包括輔導、訓練、參觀和職場體驗等，提升學生對探索及實踐生涯目標的信心。除個別支援外，服務亦會連繫學生的家庭和不同持份者，成為學生的同行伙伴和正面推動力。

To render a more in-depth support for students with specific needs, our life planning service introduced the "Individual Study and Career Support Service for Secondary School Students and Dropouts (Service)". It provided tailor-made provision service, including counselling, training, visits and job placement, with the purpose to boost the confidence of students in exploring and attaining their life goals. Besides individual support for students, the service connected their families with different stakeholders to serve as their companions and motivators.



- 參加實習計劃的學生由設計師指導，學習設計技巧  
Students participated in the job placement programme to learn design techniques imparted by a designer



- 學生參加工作實戰班，由護士示範包紮技巧  
A nurse demonstrated how to tape up wounds during a placement workshop



- 高中學生參與模擬面試，為升學做好準備  
Senior students attended mock interviews and prepared themselves for the future



- 老師於工作坊了解最新的升學資訊及生涯規劃輔導技巧  
Teachers acquired the latest study information and counselling skills for life planning

## 增強有特殊教育需要學生的能力感及自信心，建立共融的校園文化

### Enhance Competence and Confidence of Students with Special Educational Needs and Cultivate Inclusion in Schools

在校內推動共融文化，包括共融大使培訓及共融攤位，讓同學學習關懷及尊重異同。為增強有特殊教育需要學生的能力感、適應校園生活及找到自己的人生方向，舉辦不同形式的活動，包括新興運動學習解難、表達藝術的情緒療愈小組、生涯規劃小組及參觀、執行技巧訓練及社交訓練小組等等。

To cultivate inclusion culture in schools, students were recruited as inclusion ambassadors to launch booths, which allowed students to learn about caring as well as respecting differences and similarities. To enhance the sense of competence among SEN students, support their adjustment in campus and development of life direction, a variety of activities were launched, including problem solving via new sports, emotion healing by expressive arts, career planning groups and visits, and training on executive and social skills.



- LEGO 除了有趣，也可以學習如何計劃，提升執行技巧  
Apart from an interesting game, making LEGO allows one to acquire ways of planning and uplift one's execution skill



● 創作不同的畫作及裝飾，讓青少年紓解負面情緒療癒心靈  
Through painting and creating decorations, teenagers let go of their negative emotions

● 共融攤位 - 學生學習尊重異同及包容信息  
Inclusion booth - students learnt to respect difference and embrace inclusivity



● 為有社交困難的學生提供社交思考®訓練  
Social thinking® training group for students with difficulties in social interaction

● 學生參加新興運動，提升解難能力，學習正面解決問題  
Enhanced problem solving capacity with positive attitude through playing new sport



## 播下抗逆種子，家庭以愛及溝通，與青少年子女迎挑戰、化逆境 Foster Resilience Among Families and Teenagers, and Allow Them to Face Challenges and Adversity with Love and Communication

後疫情復常對青少年及家長帶來復課後適應的困難及壓力。有見及此，本會在過去一年透過「賽馬會抗逆有『家』計劃」及「家·Teen 幸福」- 青少年·父母「家庭生活教育」為 4,700 家庭提供不同的活動，一同經歷互相支持、坦誠表達、靈活解難，以建構面對逆境的能力。

Adjusting to the resumption of normalcy and schools, teenagers and parents experienced difficulties and stress. Regarding this, the Society offered a variety of events through the Jockey Club "Promoting Family Resilience Project" and the "Deliver-Love"- Youth Parents "Family Life Education Programme" to 4,700 families, during which they developed the capacity to confront adversity by supporting each other, expressing themselves without restraints, and solving problems with flexibility.

● 家庭韌力增潤歷奇小組，培養親子共同面對挑戰及面對逆境的正向態度  
Through adventure activities, parents and children developed a positive attitude to confront challenges and adversity together



● 逆風飛翔 - 親子靜觀教養小組，將靜觀應用於親子互動當中  
Parents & their children learnt how to apply mindfulness into their family interaction

● 合「拍」家庭活動，創造了優質的親子時光，為家庭留下正能量的成長歷史  
Family photo taking created quality parent-child moments and produced positive family energy and memories of growing up for families



● 逆風同行 - 從多角度互相了解及欣賞，發現家庭的「資源及優勢」  
Discovered the "resources and power" of families by understanding and appreciating each other from multiple perspectives



長者社區  
照顧及支援  
服務

Community  
Care and  
Support  
Services for  
the Elderly



## 服務重點

### Service Highlights

本會致力促進「積極樂頤年」、「居家安老」及「持續照顧」，以回應長者不同階段的需要。我們秉持「支援家庭，照顧長者」的理念，為家庭及社區提供支援，讓長者得以安享晚年。

- 發展多元化社區照顧服務，以提升照顧質素，並讓服務使用者享有更多選擇
- 促進長者發展潛能，加強身心健康和社會參與，體現積極晚年
- 善用樂齡科技，協助長者身體及認知方面的復康，並保持社會接觸
- 提供預設照顧計劃的社區教育及支援
- 推動長者和照顧者的精神健康

**Addressing the varying needs of elderly at different stageo, we strive to facilitate "Active Ageing", "Ageing in Place" and "Continuum of Care". Upholding our mission of "Supporting Family and Care for the Elderly", we support families and communities to facilitate positive ageing of their elder members.**

- Develop diversified community care services to enhance the quality of care and provide more options for service users
- Facilitate the development of elders' potential, strengthen their physical and mental health and their social participation and manifest a proactive active aging
- Facilitate physical and cognitive rehabilitation of elders and maintain their social connection through effective application of gerontechnology
- Deliver community education and support through Advanced Care Planning
- Promote the mental wellness of elders and carers

# 服務報告 Service Report

## 發展多元化社區照顧服務，以提升照顧質素，並讓服務使用者享有更多選擇 Develop Diversified Community Care Services to Enhance the Quality of Care and Provide More Options for Service Users

隨著疫情緩和，本會的家居照顧服務逐步恢復全面服務，繼續為長者及照顧者安排各類日間中心活動、小組運動、認知訓練及社交心理活動等。由 2023 年 1 月起，本會獲社會福利署撥款開展「輕度缺損長者家居照顧及支援服務」，讓有需要的長者能獲得更多方面的照顧。除了生活功能（例如膳食服務、家居清潔、護送等）的支援外，亦會透過多元化的社會心理活動，擴闊長者的社交圈，加強其社區連繫。本會今年繼續推行「美意傳愛心」計劃，資助長者購買生活用品、電器或服務，以提升他們的生活質素。

As the pandemic receded, our home care services gradually resumed to the comprehensive level. We continued to render day centre activities such as group exercises, cognitive training and psychosocial activities for elders and their carer. Starting from January, 2023, the Society obtained subvention from the Social Welfare Department (SWD) to operate "Home Care and Support Services for the Elderly Persons with Mild Impairment", offering more comprehensive care for elders in need. In addition to support daily functions, such as meal delivery, house cleaning, and escorting, there were various psychosocial activities that broadened the social circle and community network of elders. The "Enhancement of Quality of Life" programme was consecutively pursued in this year to support elders to purchase daily necessities, electrical appliances or services to improve their quality of life.



● 長者使用樂齡科技訓練反應及平衡能力  
Elders trained their reaction and balance ability with the use of gerontechnology



● 物理治療師帶領長者做運動  
A physiotherapist led elders to do exercise



● 長者使用樂齡科技訓練上肢活動能力  
Elders trained their upper limbs mobility with the use of gerontechnology



## 促進長者發展潛能，加強身心健康和社會參與，體現積極晚年 Facilitate the Development of Elders' Potential, Strengthen Their Physical and Mental Health and Their Social Participation and Manifest a Proactive Active Aging

九龍城活齡中心於身、心、社、靈、認知、環境這六個向度提升長者及護老者的全人健康。通過賽馬會「e健樂」電子健康管理計劃，中心鼓勵長者建立恒常運動習慣，提升長者疾病管理的能力；訓練長者擔任活齡導師，積極發展潛能，提升身心健康。為避免護老者在照顧的路上孤軍作戰，「護老拍住上」支援計劃於本年度正式展開。計劃以土瓜灣區作為試點，透過各種活動及宣傳，積極動員社會參與發揮家庭力量支援護老者，建構護老者友善的社區。

The Kowloon City Centre for Active Ageing improves the holistic wellbeing of elders regarding six dimensions including physical, psychological, social, spiritual, cognitive and environmental aspects. Through the Jockey Club Community eHealth Care Project, the centre encouraged elders to develop regular exercise habits and uplifted their ability in disease management. The centre also trained elders as Active Ageing Ambassadors to develop their potential and boost their physical and mental wellbeing. To prevent carer from fighting alone in the caring journey, the "Carers Support Project" was initiated this year. Taking To Kwa Wan as a pilot district, the project engaged the community through various promotional campaigns and activities, mobilised community participation, and developed families' strength with the purpose to support elderly carer and co-create an elderly carer friendly community.



● 培訓長者擔任活齡導師  
Trained elders as Active Ageing Ambassadors



● 通過活動提升服務使用者的身心健康  
Promoted physical and mental wellbeing of service users through activities



● 舉行護老者論壇，促進社會關注護老者需要  
Hosted Carers Forum to raise community's awareness on carers' needs

## 善用樂齡科技，協助長者身體及認知方面的復康，並保持社會接觸 Facilitate Physical and Cognitive Rehabilitation of Elders and Maintain Their Social Connection Through Effective Application of Gerontechnology

由香港賽馬會資助的「生活再動計劃：賽馬會居家安老新里程」，為長者提供生命表徵儀器及平板電腦，透過電腦內置程式「自助康復訓練」的不同復康運動、認知訓練遊戲，長者能隨時在家中自助進行訓練，促進身體及認知方面的健康。長者可以上傳個人健康指數到計劃的系統中，讓照顧者及護理人員能掌握長者的健康狀況及作出適時支援。「生活再動頻道」讓長者能夠了解網上資訊，與時並進。此外，工作人員及義工探訪亦可讓長者保持社會聯繫及互相關懷，促進心理情緒健康。

Funded by the Hong Kong Jockey Club, the "Lifestyle Reactivation Project: Jockey Club Smart Homecare Solution" provided vital sign measuring instruments and tablets to elders. With built-in "Self-Rehabilitation Training" software, which covered different rehabilitation exercises and cognitive training games, these devices allowed elders to train themselves at home anytime to strengthen their physical and cognitive health. Elders could also upload their personal health indicators to the programme's system, aiding carer and nursing staff to monitor their health status and render timely support. The "Living Life Channel" updates elders with online information and keeps them abreast of time. Apart from these, visits by workers and volunteers could help elders sustain social connection and mutual care, enhance their mental and psychological wellbeing.



- 長者及照顧者透過復康遊戲訓練小手肌肉  
Elders and carers trained their fine motor skills through rehabilitation games



- 長者利用平板電腦自行設計的畫作  
Elders created their own designs using tablet



- 長者專心聆聽義工指導  
Elders listened attentively to the volunteer's instructions

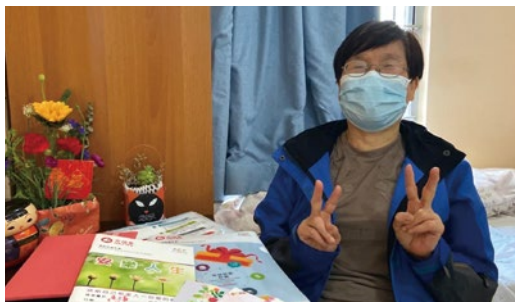


- 義工指導長者如何使用健康指數量度儀器  
The volunteer taught elders how to use health measurement devices

## 提供預設照顧計劃的社區教育及支援 Deliver Community Education and Support Through Advanced Care Planning

「預設照顧計劃」獲得維拉律敦治·荻茜慈善基金資助。在過去一年，本計劃提供一站式預設照顧計劃服務，協助長者制定晚晴安排的計劃，促進家人的溝通，資助長者簽署預設醫療指示、遺囑、持久授權書及接受殯葬諮詢。此外，本計劃通過受訓義工協助長者圓夢，減少遺憾。響應照顧者月，本計劃於2022年10月舉行了論壇，有255人出席與持份者商討如何推動預設照顧計劃。

Funded by the Vera Ruttonjee Desai Charitable Fund, the "Advance Care Planning (ACP) Project", offered one-stop services to assist elders to formulate end-of-life care plan and prompted family communication during the past year. The Project also financially supported the elders to sign advance directives, testaments, and enduring powers of attorney as well as to receive funeral consultation. Apart from these, our trained volunteers helped elders to fulfill their dreams and reduce regrets in life. In response to the Elderly Carers Month, the Project held a forum in October, 2022. Attended by 255 individuals, it opened discussion among stakeholders on how to motivate ACP.



- 長者完成預設照顧計劃後留影

An Elder took photo after completing her Advance Care Planning

- 義工協助長者撰寫生命故事，完成長者心願
- The volunteer assisted an elder to complete a life story book to fulfill his late life wish



- 參觀殯儀館及撒灰花園，思考死亡的意義，並為未來好好計劃

Visited a funeral parlour and garden of remembrance to reflect on life and death issues and plan for the future



- 跨專業人士討論預設照顧計劃的挑戰與出路

Professionals across sectors discussed challenges and solutions of Advance Care Planning

## 推動長者和照顧者的精神健康 Promote the Mental Wellness of Elders and Carers

「躍動啟情 - 情緒健康支援計劃」獲得「精神健康項目資助計劃」的資助，由 2022 年 4 月展開為期兩年的服務。本計劃旨在提升社區人士關注長者抑鬱、鼓勵有抑鬱徵狀的長者重建社區連繫、學習解決問題方法、展開愉快活動，從而改善情緒。本計劃採取多元化手法介入，包括由社工外展到戶提供「抗抑鬱個人管理計劃」、長者關懷熱線，並為長者及照顧者舉辦有關加強抗逆力的社交心理及教育活動、社區推廣活動等。

Funded by the "Mental Health Initiatives Funding Scheme", the 2-year-long "Smiley Activation Project - Emotional Health Support Service" was launched in April, 2022. The project aimed at raising community awareness about elderly depression and facilitating elders with depressive symptoms to reconnect with the community. Elders could also learn problem-solving skills and engage in pleasant activities to eventually improve their emotional wellbeing. The service adopted diversified intervention strategies, covering the "Smiley Activation Programme" at homes by outreaching social workers and Anti-Depression Careline. Education programmes and promotional activities were also launched to impart the psychosocial strength that nurtured resilience for elders and carer.



- 觸得到的愛  
Touchable love



- 靜觀體驗活動  
Meditation experience activity



- 香薰按摩治療活動  
Aromatherapy massage



**專項  
服務**

**Special  
Services**



## 服務重點

### Service Highlights

專項服務繼續為個人及家庭提供專業服務，以及為工商機構及政府部門提供僱員支援服務，以協助處理個人、家庭及工作上的問題，並推動個人及企業義工服務，提升自我和對社會作出貢獻。

- 配合電子理財趨勢，推行中小學電子理財體驗活動；拓展長幼理財教育工作
- 線上線下同步支援婦女照顧者，結合研究成果及服務經驗與業界共同推動多代家庭教育服務
- 僱員支援服務協助僱員及家人面對隨著疫情、經濟和社會變遷帶來的影響

Through rendering professional services to individuals and families as well as the Employee Assistance Programme (EAP) to business and public sectors, our Special Services have continued to offer solutions for individual, family and workplace problems. The promotion of volunteering services among individuals and enterprises has also fostered self-improvement and contribution to the society.

- Implement experiential learning edutainment programmes about electronic financial management in primary and secondary schools in response to the era of electronic transactions, expanding our financial education initiatives to young children and elders
- Support women carers through Online to Offline (O2O) means simultaneously, we combined research results and service experiences to jointly promote multi-generational family education services with the industry
- Assist employees and their families in coping with challenges posed by the pandemic, economic and social changes through Employee Assistance Programme

# 服務報告 Service Report

## 配合電子理財趨勢，推行中小學電子理財體驗活動；拓展長幼理財教育工作 Implement Experiential Learning Edutainment Programmes about Electronic Financial Management in Primary and Secondary Schools in Response to the Era of Electronic Transactions, and Expand Our Financial Education Initiatives to Young Children and Elders

理財教育中心結合線上線下模式，將教育理念和經驗傳承到海外及非社工專業人士。中心獲台灣「家扶基金會」邀請，於線上為當地同業提供長達六個月的理財社工專業培訓。繼歷屆理財社工課程後，舉辦了首屆為非社工學員而設的「理財教育工作者證書課程」，把理財教育之態度及價值的精要框架傳遞給其他專業人士，與不同界別攜手推展理財教育。亦再次舉辦大型城市遊蹤「理財數碼定向跑 2023」，經改良後融入電子元素，帶領 30 間參賽中學的學生用專屬應用程式實地發掘理財知識，將理財學習融入生活中。

Financial Education Centre has adopted a combination of online and offline modes to share financial educational ideas and experiences with overseas and non-social work professionals. Invited by the "Taiwan Fund for Children and Families", we hosted a six-month long professional financial education training for Taiwan's social workers through online means. Following previous financial social work training courses, we organised the first "Financial Social Work Educator Certificate Course" specifically designed for non-social work participants, conveying a concise framework of attitude and value about financial education to other professionals. Joining hands with each other, we worked with various sectors to publicise financial education in the community. We also launched again the large-scaled city hunt, "E-Run 2023", with newly-added digital elements. Incorporating improved electronic elements, the campaign leded students from 30 schools to explore financial knowledge in real-life scenarios using an exclusive application, allowing them to understand that financial management knowledge is deeply rooted in our daily lives.



- 第一屆為非社會工作者而設的「理財教育工作者證書課程」  
The first "Financial Social Work Educator Certificate Course" for non-social workers

- 「理財數碼定向跑 2023」結合線上線下模式，透過專屬應用程式為參加者導航  
Merging online and offline formats, "E-Run 2023" navigated participants through an exclusive application

- 持續半年與「台灣家扶基金」社工進行培訓及諮詢，將經驗和技巧傳承到台灣  
Delivering training and consultation for social workers from the "Taiwan Fund for Children and Families" for six consecutive months, we passed on our experiences and skills to those in Taiwan



## 線上線下同步支援婦女照顧者，結合研究成果及服務經驗與業界共同推動 多代家庭教育服務

### Support Women Carers Through Online to Offline (O2O) Means Simultaneously, We Combined Research Results and Service Experiences to Jointly Promote Multi-generational Family Education Services with the Industry

婦女及家庭成長中心留意到疫情加重了照顧者的壓力，故此善用何東爵士慈善基金推行「樂悠身心」提升婦女照顧者精神健康計劃，設立「在乎你」網頁(umatter.hk)以線上方式連繫婦女照顧者，推廣精神健康知識，為受情緒困擾的女性提供個別諮詢服務，協助她們克服疫情所帶來的挑戰。「婆媳緣·祖孫情 - 多代家庭教育及支援計劃」進入第三期，結合第二期的研究成果及經驗成為資源套，於2022年5月舉行「兩代同行育兒孫」課程研究發佈會及專業培訓。團隊更與不同社福機構及學校合作，持續推廣多代家庭教育服務。

- 兩代同行育兒孫課程研究發佈會於2022年5月舉行，同場為業界人士進行資源套祖父母篇的專業培訓 Multi-Generation Co-parenting Practice Research Result Announcement took place in May, 2022, during which we offered training for our fellow practitioners using the grandparents' section of the resource package



Women and Family Enhancement Centre has noticed the stress of carers had intensified during the pandemic. Therefore, with the support of Sir Robert Ho Tung Charitable Fund, we implemented the "Selfless Care, More Self Love" Mental Health Enhancement and Wellness Project for women carers to boost the mental health of women carers and launched a website, namely "You Matter" (umatter.hk), to connect women carers online, advocate mental health knowledge and provide individual consultation to women suffering from emotional distress, with the purpose to help them overcome challenges brought by the pandemic. As the "Education and Support Project for Multi-generational Families" entered its third phase, a resource package combining research results and the second phase's experience was completed and released in the Multi-Generation Co-parenting Practice Research Result Announcement that took place in May, 2022,

during which professional workshop was being held. The team also collaborated with different NGOs and schools to continuously promulgate multi-generational family education services.

## 僱員支援服務協助僱員及家人面對隨著疫情、經濟和社會變遷帶來的影響 Assist Employees and Their Families in Coping with Challenges Posed by the Pandemic, Economic and Social Changes Through Employee Assistance Programme

疫情放緩，全人專業服務繼續為公、私營及教育機構提供輔導、培訓及危機介入等支援。為幫助在職人士/僱員投入復常後新工作模式、人際溝通、辦公室工作關係，以及處理隨之而來的壓力，本服務與企業機構合作，提供現場和線上進行的「正向溝通」、「香薰減壓」、「按穴療法」和「壓力管理」等工作坊。經歷數年社交阻隔，「從心出發 義工嘉許禮」

在生產力局舉行，近200位個人和企業義工出席，一起見證和嘉許熱誠助人的個人、企業義工及義工團隊。



As pandemic in Hong Kong subsided, Wellness Programme continued to dispense such services as counselling, training, crisis intervention for public and private sectors as well as education organisations. As the normalcy resumed, to assist employees in adapting to the new working mode, interpersonal communication and workplace relationship, and in tackling the ensuing pressure, we collaborated with business enterprises to arrange on-site and online workshops like "Effective Communication", "Aromatherapy Massage", "Acupressure for Office Workers" and "Stress Management".

After years of social distancing, "Volunteer Recognition Ceremony" eventually resumed at the Hong Kong Productivity Council, attended by approximately 200 participants and corporate volunteers. They witnessed and recognised the passionate contribution of individual and corporate volunteers as well as volunteer teams.

- 獲得香港社會服務聯會邀請，於「生活工作平衡 @ 工作間」工作坊與企業經驗分享  
Invited by the Hong Kong Council of Social Service (HKCSS), we gave our sharing experience with enterprises during the Seminar on Employees' wellbeing - Health benefits through Work-life-balance

# 統計數字 Statistics

資料截至2023年3月31日  
Updated as at 31<sup>st</sup> March, 2023

## 機構摘要 Highlights of HKFWS



員工數目，包括全職及兼職  
No. of Staff,  
include Full Time and Part Time

**1,210**



單位數目  
No. of Unit

**48**



為員工提供培訓課程的數目  
No. of Training for Staff

**87**



培訓課程參加人次  
No. of Attendance

**5,421**



## 2022 - 2023 年度服務統計 Annual Service Statistics

### 綜合家庭服務 Integrated Family Services



**7,317**

服務個案  
No. of Cases

**45,437**

服務人次  
No. of Attendance

### 調解服務及離異家庭服務 Mediation Services and Divorce Services



**524**

服務個案  
No. of Cases

**26,262**

服務人次  
No. of Attendance

### 兒童服務 Children Services



**3,955**

服務個案  
No. of Cases

**27,099**

服務人次  
No. of Attendance

### 青少年服務 Youth Services



**4,899**

服務個案  
No. of Cases

**354,081**

服務人次  
No. of Attendance

### 長者社區照顧及支援服務 Community Care and Support Services for the Elderly



**7,260**

服務個案  
No. of Cases

**18,951**

服務人次  
No. of Attendance

### 專項服務 Special Services



**865**

服務個案  
No. of Cases

**47,876**

服務人次  
No. of Attendance

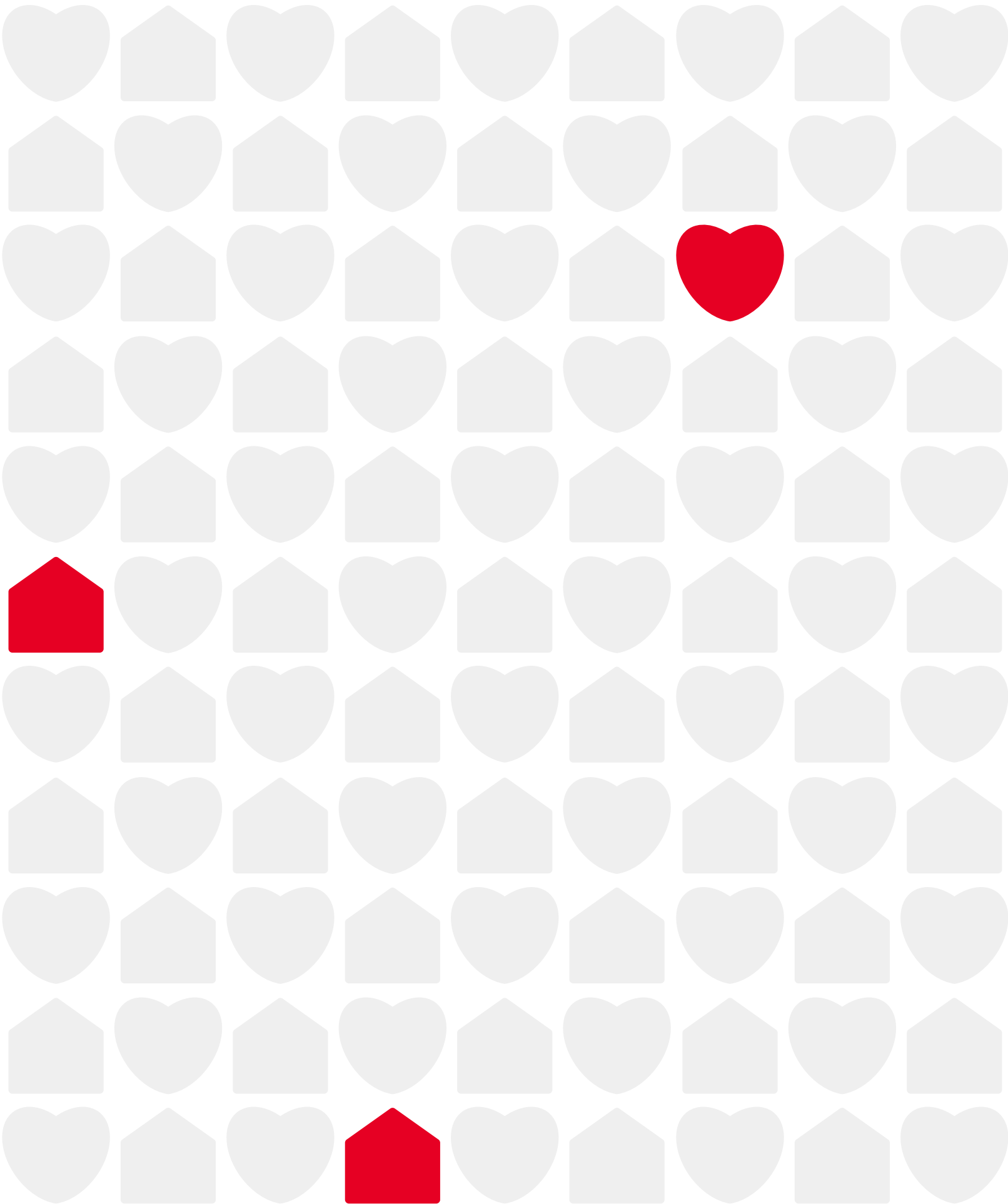


全年服務個案總數  
Total No. of Cases  
**24,820**



全年服務總人次  
Total No. of Attendance  
**519,706**

服務人次不包括個案所屬服務  
Activities under case work service are not included in the no. of attendance





# 財政報告

## Financial Reports

## HONG KONG FAMILY WELFARE SOCIETY

### REPORT OF THE EXECUTIVE COMMITTEE

The Executive Committee submits its report together with the audited financial statements of Hong Kong Family Welfare Society (the "Society") for the year ended 31st March 2023.

#### Principal activity

The principal activity of the Society is the provision of welfare services.

#### Business review

##### Main business

Hong Kong Family Welfare Society, established in 1949, is one of the major social service organisations in Hong Kong. With a "family-centric" perspective, the Society is committed to delivering quality and professional social services to enhance the wellbeing of families and individuals in Hong Kong and foster a caring community.

The Society renders the following major types of social services for families and individuals through its 48 service centres in Hong Kong:

- a) Integrated Family Services – including 6 Integrated Family Service Centres, Zonta White House – Family Retreat Centre, Clinical Psychological Service, and service projects to promote the wellbeing of families;
- b) Mediation Services and Divorce Services – including a Mediation Centre, a Parent-child Connect Specialised Co-parenting Support Centre, a Family Resource Centre, and services to address needs of divorce and blended families;
- c) Children Services – including Foster Care Service, After School Care and Support Programmes, Neighbourhood Support Child Care Project and Kindergarten Social Work Service, and Pilot Scheme on Social Work Service for Pre-primary Institutions;
- d) Youth Services – including School Social Work Service for 40 secondary schools, an Integrated Children and Youth Service Centre, and a variety of service projects to serve the developmental needs of young people;
- e) Community Care and Support Services for the Elderly – including Integrated Home Care Service, Enhanced Home and Community Care Services, a Neighbourhood Elderly Centre, Pilot Scheme on Community Care Service Voucher for the Elderly, Home Care and Support Services for Elderly Persons with Mild Impairment, and service projects that address the mental health issues of elders and their carers; and
- f) Special Services – including a Financial Education Centre, a Women and Family Enhancement Centre, Services for Multi-Generational Families, Volunteer Service, and Wellness Programmes.

The COVID-19 pandemic continued to slow down, Hong Kong was returning to normal. With solid experience in social welfare services and development of innovative services, our Society provided support to address the needs of families under the "new normal". With the transformation of family structure, the aging population, and the mental health problems brought challenges to society, families were under stress. Our Society, collaborated with the government and different stakeholders, had launched different service projects to support those families in need, and to enhance the family wellbeing.

At the same time, the two envisioning goals developed in 2019 under Envisioning 2024 were continued, the work for the third year plan was completed with satisfactory result, and had set the sustainable development direction of the Society and with different derivable developed. Internally, staff continually to strengthen the application of "family-centric" intervention model in their daily routine; while externally, we conducted the second "Hong Kong Family Wellbeing Index" and had advocated those important elements in family wellbeing with the collaboration of corporate partners.

## HONG KONG FAMILY WELFARE SOCIETY

### REPORT OF THE EXECUTIVE COMMITTEE (CONTINUED)

#### Business review (Continued)

##### Business review and performance analysis

The Society was financially stable with an increase in total income by 1.65% as compared with that of last year. Its major source of fund was from the subvention by the SWD, including Lump Sum Grant ("LSG"), which was 82.72% of the total income. The Society also got funding support from other government departments and different kinds of project fund and charity fund, including The Community Chest, The Hong Kong Jockey Club Charities Trust and the Lotteries Fund Grant as well as donation from individuals and corporates.

All along, the Society complies with the requirements stipulated in the SWD LSG Manual, Lotteries Fund Manual and 16 Service Quality Standards, the Best Practice Manual. The Society has policies and procedures to ensure all units observe the relevant legal obligations in their operation, including Employment Ordinance, Personal Data (Privacy) Ordinance, etc.

The Society has generally met the performance requirements agreed with its funders, including the Service Quality Standards, Essential Service Requirements, Output Standards and Outcome standards set out by the SWD. Besides, its services received positive feedback from service users.

During the year, the Society was granted different awards for its contributions:

- a) Financial Education Centre "e\$mart Financial Management Kids Society" received the "Excellence in Social Impact Innovation (Large Organization)" and "Special Award for NGO" in the HKMA/HKT Global Innovation Award 2022/2023 organised by The Hong Kong Management Association;
- b) "Bronze Award", "2nd Highest Donation Award for Donation Drive" and "9th Top Fund-raiser Award" of Corporate and Employee Contribution Programme 2022/23 by the Community Chest; and
- c) The status of "Manpower Developer" (1st April 2022 – 31st March 2023) in the "Employees Retraining Board "ERB" Manpower Developer Award Scheme.

##### Key relationships

- a) **Members**  
Members of the Society are persons, corporates or institutional bodies who register and subscribe to the Articles of Association and pay the annual subscription. At the end of the financial year 2022/23, the Society maintained a membership of 117.
- b) **Service users**  
In general, service users of the Society are families or individuals who meet the eligibility criteria for services of the Society and wish to use the Society's services. Apart from providing appropriate services to its service users, the Society also promotes a family-friendly environment and advocates policies which enhance family wellbeing. Besides, the Society took an active stance in sharing views and concerns towards relevant social issues, government policies and legislation, such as "Proposed Mandatory Reporting Requirement for Suspected Child Abuse Cases.

During the year, the Society offered education, preventive and remedial services for more than 519,706 beneficiaries and provided intensive service for more than 24,820 individual and family cases

- c) **Staff**  
The Society maintained a work force of over 1,120 as at 31st March 2023, comprising professional, management, administrative, frontline and support staff. The number of staff was almost the same as compared with the figure of 1,120 in 2021/22.

## HONG KONG FAMILY WELFARE SOCIETY

### REPORT OF THE EXECUTIVE COMMITTEE (CONTINUED)

#### Business review (Continued)

##### Key relationships (Continued)

#### d) Funders and external partners

The Society has maintained close collaboration with government departments, funders and strategic partners to put joint efforts in service provision to benefit the service users and the community as a whole. During the year, the management staff served in over 120 committees, panels, working groups, task force, liaison groups and network meetings of different nature set up under Labour and Welfare Bureau, Social Welfare Department, Home Affairs Bureau, Social Workers Registration Board, Hong Kong Council of Social Service and Family Council, etc, to advise on the development of social services, social welfare policies and issues relating to the welfare of its service users and the community as a whole. All these efforts are to actualise the Society's mission to promote the wellbeing of families and foster a caring community.

##### Principal risks and uncertainties

With increased complexity in the external environment, it is inevitable that the Society is exposed to risk which would affect its ability to achieve the planned objectives. To manage risks and to ensure sustainable development of the Society, a Risk Management ("RM") Policy and Framework has been formulated and implemented since 2014. There was progress report to the Executive Committee on a regular basis to ensure that risks are identified, appropriately assessed, mitigated and managed, and continual enhancement of its services and operations is in place.

The Society had an overall staff turnover rate at 16.8%, which recorded a significant increase as compared with the figure of 15.9% last year. With the continuous service expansion in the social welfare sector and government subvention, competition in the manpower market could not be avoided. The staff turnover due to migration continued throughout the year. Difficulty in the recruitment and retention of staff was significant, particularly for social workers and health care professionals, etc. To address such issues, the Society continued the annual review exercise on the remuneration package, and develop different Human Resource initiatives to improve the staff welfare benefits and to promote the Society through employer branding measures.

##### Future development

In the coming year, the Society will be celebrating her 75<sup>th</sup> Anniversary. In view of the accumulated practice wisdom in the past years for serving the families in need, the Society will continue the implementation of strategies under the two envisioning goals. With the collaboration of government and partners from different sectors, our Society will commit to co-create a family-friendly environment, and advocate the values in family wellbeing and to foster a caring society.

#### Results

The results of the Society for the year are set out in the statement of comprehensive income on page 10.

#### Own funds

Details of the movements in own funds of the Society during the year are set out in notes 12 to 14 to the financial statements.

**HONG KONG FAMILY WELFARE SOCIETY**

**REPORT OF THE EXECUTIVE COMMITTEE (CONTINUED)**

**Executive Committee members**

The members of the Executive Committee during the year and up to the date of this report were:

Mr. Law Kin Chung, Christopher, JP (Chairman)  
 Dr. Cheng Cheuk Sang, Arnold (Vice Chairman)  
 Mr. Cheng Shee Sing, Patrick (Honorary Treasurer)  
 Mrs. Choy Pun Siu Fun, Veronica, MBE, JP  
 Dr. Chung See Yuen  
 Mrs. Kwok Leung Kit Kan, Ingrid  
 Ms. Lau Wing Yin, Cecilia  
 Mr. Loong Hon Biu, Louis  
 Ms. Siu Wing Yee, Sylvia, JP  
 Dr. Tang Sau Lim, Philip  
 Ms. Wong Hang Yee, Sandy, JP  
 Ms. Sung Ye Wan, Yvonne  
 Ms. Chu Choi Ming Fung, Janet (appointed on 22nd November 2022)  
 Ms. Chau Shuk King, Kitty (Chief Executive) (ex-officio) (appointed on 1st August 2023)  
 Ms. Yip Yun Wan, Amarantha (Chief Executive) (ex-officio) (retired on 1st April 2023)

In accordance with Article 33 of the Society's Articles of Association, the members of the Executive Committee (except ex-officio) shall be elected annually from amongst the members of the Society in the Annual General Meeting.

In accordance with Article 37 of the Society's Articles of Association, the Executive Committee may appoint not more than four persons to be co-opted members of the Executive Committee but so that the total number of Executive Committee members shall not at any time exceed 16.

**Executive Committee members' material interests in transactions, arrangements and contracts that are significant in relation to the Society's business**

No transactions, arrangements and contracts of significance in relation to the Society's business to which the Society was a party and in which an Executive Committee member of the Society had a material interest, whether directly or indirectly, subsisted at the end of the year or at any time during the year.

**Executive Committee members' interests in the shares and debentures of the Society or any specified undertaking of the Society**

At no time during the year was the Society a party to any arrangement to enable the Executive Committee members of the Society to hold any interests in the shares or debentures of the Society or its specified undertakings.

**Management contracts**

No contracts concerning the management and administration of the whole or any substantial part of the business of the Society were entered into or existed during the year.

**HONG KONG FAMILY WELFARE SOCIETY**

**REPORT OF THE EXECUTIVE COMMITTEE (CONTINUED)**

**Permitted indemnity provisions**

A permitted indemnity provision (as defined in Section 469 of the Hong Kong Companies Ordinance (Cap. 622)) for the benefit of the Executive Committee members of the Society is currently in force and was in force throughout the year.

**Auditor**

The financial statements have been audited by PricewaterhouseCoopers who retire and, being eligible, offer themselves for re-appointment.

On behalf of the Executive Committee



Mr. Law Kin Chung, Christopher  
Chairman

Hong Kong, - 6 OCT 2023





**INDEPENDENT AUDITOR'S REPORT  
TO THE MEMBERS OF HONG KONG FAMILY WELFARE SOCIETY  
(Incorporated in Hong Kong and limited by guarantee)**

**Opinion**

*What we have audited*

The financial statements of Hong Kong Family Welfare Society (the "Society"), which are set out on pages 9 to 54, comprise:

- the balance sheet as at 31st March 2023;
- the statement of comprehensive income for the year then ended;
- the statement of changes in own funds for the year then ended;
- the statement of cash flows for the year then ended; and
- the notes to the financial statements, which include significant accounting policies and other explanatory information.

*Our opinion*

In our opinion, the financial statements give a true and fair view of the financial position of the Society as at 31st March 2023, and of its financial performance and its cash flows for the year then ended in accordance with Hong Kong Financial Reporting Standards ("HKFRSs") issued by the Hong Kong Institute of Certified Public Accountants ("HKICPA") and have been properly prepared in compliance with the Hong Kong Companies Ordinance.

**Basis for Opinion**

We conducted our audit in accordance with Hong Kong Standards on Auditing ("HKSA") issued by the HKICPA. Our responsibilities under those standards are further described in the Auditor's Responsibilities for the Audit of the Financial Statements section of our report.

We believe that the audit evidence we have obtained is sufficient and appropriate to provide a basis for our opinion.

*Independence*

We are independent of the Society in accordance with the HKICPA's Code of Ethics for Professional Accountants ("the Code"), and we have fulfilled our other ethical responsibilities in accordance with the Code.

**Other Information**

The Executive Committee is responsible for the other information. The other information comprises the information included in the Executive Committee's report and the annual report, but does not include the financial statements and our auditor's report thereon.

Our opinion on the financial statements does not cover the other information and we do not express any form of assurance conclusion thereon.



**INDEPENDENT AUDITOR'S REPORT  
TO THE MEMBERS OF HONG KONG FAMILY WELFARE SOCIETY (CONTINUED)**  
(incorporated in Hong Kong and limited by guarantee)

**Other Information (Continued)**

In connection with our audit of the financial statements, our responsibility is to read the other information and, in doing so, consider whether the other information is materially inconsistent with the financial statements or our knowledge obtained in the audit, or otherwise appears to be materially misstated.

If, based on the work we have performed, we conclude that there is a material misstatement of this other information, we are required to report that fact. We have nothing to report in this regard.

**Responsibilities of Executive Committee for the Financial Statements**

The Executive Committee is responsible for the preparation of the financial statements that give a true and fair view in accordance with HKFRSs issued by the HKICPA and the Hong Kong Companies Ordinance, and for such internal control as the Executive Committee determines is necessary to enable the preparation of financial statements that are free from material misstatement, whether due to fraud or error.

In preparing the financial statements, the Executive Committee is responsible for assessing the Society's ability to continue as a going concern, disclosing, as applicable, matters related to going concern and using the going concern basis of accounting unless the Executive Committee either intends to liquidate the Society or to cease operations, or has no realistic alternative but to do so.

**Auditor's Responsibilities for the Audit of the Financial Statements**

Our objectives are to obtain reasonable assurance about whether the financial statements as a whole are free from material misstatement, whether due to fraud or error, and to issue an auditor's report that includes our opinion. We report our opinion solely to you, as a body, in accordance with Section 405 of the Hong Kong Companies Ordinance, and for no other purpose. We do not assume responsibility towards or accept liability to any other person for the contents of this report. Reasonable assurance is a high level of assurance, but is not a guarantee that an audit conducted in accordance with HKSAs will always detect a material misstatement when it exists. Misstatements can arise from fraud or error and are considered material if, individually or in the aggregate, they could reasonably be expected to influence the economic decisions of users taken on the basis of these financial statements.



**INDEPENDENT AUDITOR'S REPORT  
TO THE MEMBERS OF HONG KONG FAMILY WELFARE SOCIETY (CONTINUED)**  
(Incorporated in Hong Kong and limited by guarantee)

**Auditor's Responsibilities for the Audit of the Financial Statements (Continued)**

As part of an audit in accordance with HKSA's, we exercise professional judgment and maintain professional scepticism throughout the audit. We also:

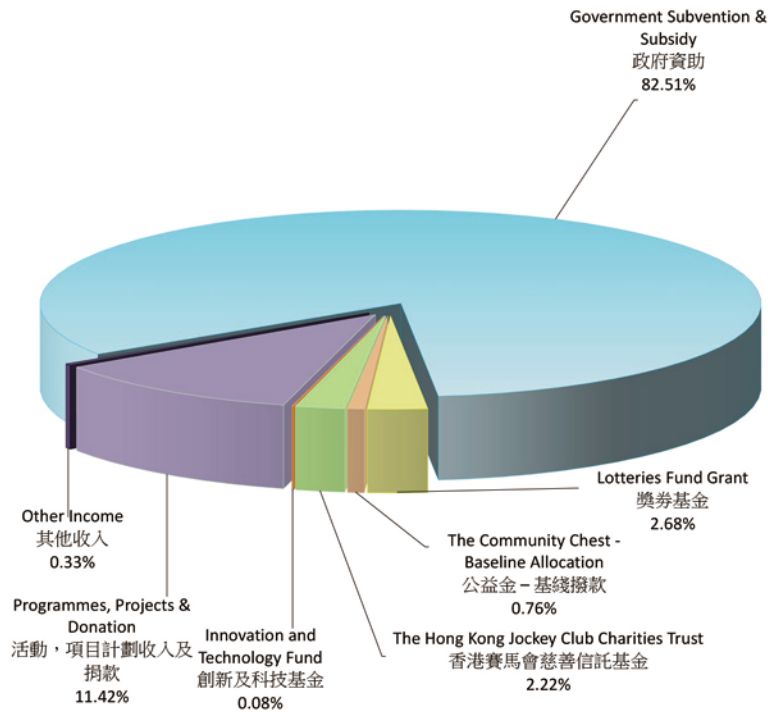
- Identify and assess the risks of material misstatement of the financial statements, whether due to fraud or error, design and perform audit procedures responsive to those risks, and obtain audit evidence that is sufficient and appropriate to provide a basis for our opinion. The risk of not detecting a material misstatement resulting from fraud is higher than for one resulting from error, as fraud may involve collusion, forgery, intentional omissions, misrepresentations, or the override of internal control.
- Obtain an understanding of internal control relevant to the audit in order to design audit procedures that are appropriate in the circumstances, but not for the purpose of expressing an opinion on the effectiveness of the Society's internal control.
- Evaluate the appropriateness of accounting policies used and the reasonableness of accounting estimates and related disclosures made by the Executive Committee.
- Conclude on the appropriateness of the Executive Committee's use of the going concern basis of accounting and, based on the audit evidence obtained, whether a material uncertainty exists related to events or conditions that may cast significant doubt on the Society's ability to continue as a going concern. If we conclude that a material uncertainty exists, we are required to draw attention in our auditor's report to the related disclosures in the financial statements or, if such disclosures are inadequate, to modify our opinion. Our conclusions are based on the audit evidence obtained up to the date of our auditor's report. However, future events or conditions may cause the Society to cease to continue as a going concern.
- Evaluate the overall presentation, structure and content of the financial statements, including the disclosures, and whether the financial statements represent the underlying transactions and events in a manner that achieves fair presentation.

We communicate with the Executive Committee regarding, among other matters, the planned scope and timing of the audit and significant audit findings, including any significant deficiencies in internal control that we identify during our audit.

**PricewaterhouseCoopers**  
Certified Public Accountants

Hong Kong, - 6 OCT 2023

HONG KONG FAMILY WELFARE SOCIETY  
FINANCIAL HIGHLIGHTS (財政簡報)  
FOR THE YEAR ENDED 31 MARCH 2023  
(ALL AMOUNTS IN HONG KONG DOLLARS)

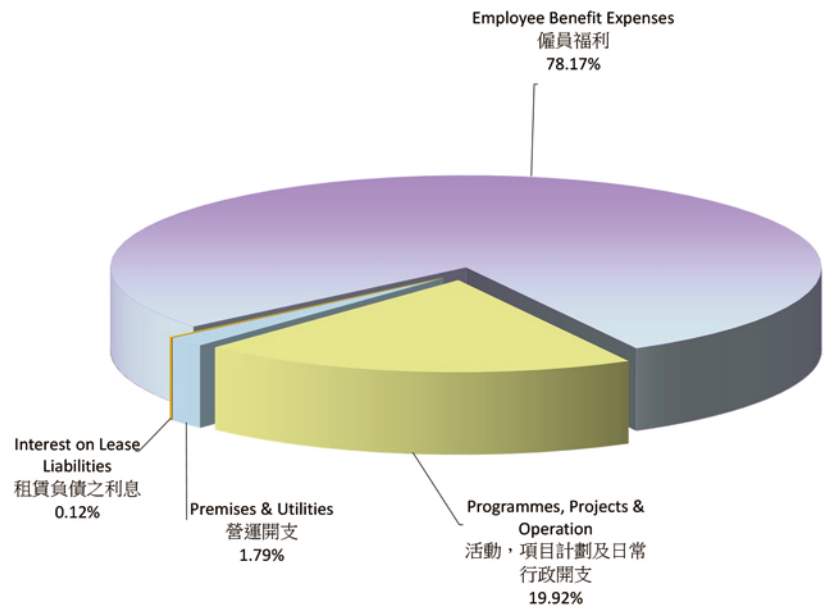


Source of Income 收入來源

Government Subvention & Subsidy 政府資助	\$559,951,103
Lotteries Fund Grant 獎券基金	\$18,162,867
The Community Chest - Baseline Allocation 公益金 - 基綫撥款	\$5,140,500
The Hong Kong Jockey Club Charities Trust 香港賽馬會慈善信託基金	\$15,049,514
Innovation and Technology Fund 創新及科技基金	\$573,598
Programmes, Projects & Donation 活動, 項目計劃收入及捐款	\$77,474,429
Other Income 其他收入	\$2,255,889
	<u>\$678,607,900</u>

Expenditure 支出

Employee Benefit Expenses 僱員福利	\$526,657,130
Programmes, Projects & Operation 活動, 項目計劃及日常行政開支	\$134,184,705
Premises & Utilities 營運開支	\$12,057,852
Interest on Lease Liabilities 租賃負債之利息	\$810,488
	<u>\$673,710,175</u>



Note : The Annual Financial Report (Lump Sum Grant) for the year ended 31 March 2023 that submitted to Social Welfare Department can be downloaded from the Society's website : [hkfws.org.hk/en/about-us/financial-reports](http://hkfws.org.hk/en/about-us/financial-reports).

備註：本會向社會福利署提交之二零二二至二零二三年度周年財務報告(整筆撥款)，已經上載至本會網站。  
本會網址：[hkfws.org.hk/about-us/financial-reports](http://hkfws.org.hk/about-us/financial-reports)。


**HONG KONG FAMILY WELFARE SOCIETY**  
(All amounts in Hong Kong dollars unless otherwise stated)

**BALANCE SHEET**

	Note	As at 31st March	
		2023	2022
<b>Assets</b>			
<b>Non-current assets</b>			
Property, plant and equipment	5	32,696,047	26,918,401
Right-of-use assets	6	13,996,087	4,677,575
Trust fund assets	8	40,270,364	44,818,331
<b>Total non-current assets</b>		<b>86,962,498</b>	<b>76,414,307</b>
<b>Current assets</b>			
Receivables from Lotteries Fund	9	1,009,966	409,745
Receivables from Innovation and Technology Fund		178,333	554,709
Deposits, prepayments and other receivables	10	54,462,348	39,571,640
Fixed deposits with original maturity over three months	11	56,278,389	25,443,831
Cash and cash equivalents	11	243,037,882	315,100,808
<b>Total current assets</b>		<b>354,966,918</b>	<b>381,080,733</b>
<b>Total assets</b>		<b>441,929,416</b>	<b>457,495,040</b>
<b>Funds and reserves</b>			
<b>Own funds</b>			
General Fund	12	93,222,469	95,573,449
Capital Reserve	13	906,430	175,475
Designated Funds	14	46,884,374	47,239,039
<b>Total own funds</b>		<b>141,013,273</b>	<b>142,987,963</b>
<b>Other reserves and trust funds</b>			
Social Welfare Lump Sum Grant Reserve	15(a)	129,973,730	148,188,044
Provident Fund Reserve	15(b)	22,288,457	21,767,819
Subvented Employee Benefit Reserve	15(a) & (c)	23,327,105	25,689,640
Social Welfare Subvention Reserve	16	11,427,660	12,282,647
Trust Funds	17	40,270,364	44,818,331
<b>Total other reserves and trust funds</b>		<b>227,287,316</b>	<b>252,746,481</b>
<b>Total funds and reserves</b>		<b>368,300,589</b>	<b>395,734,444</b>
<b>Liabilities</b>			
<b>Non-current liabilities</b>			
Deferred income	18	14,240,283	17,901,358
Lease liabilities	20	6,669,145	2,247,087
<b>Total non-current liabilities</b>		<b>20,909,428</b>	<b>20,148,445</b>
<b>Current liabilities</b>			
Payables and receipts in advance	19	19,105,514	21,766,178
Home help deposits received		110,000	127,000
Provisions for unutilised annual leave and long service payments		2,359,794	3,465,076
Deferred income	18	23,311,742	13,575,322
Lease liabilities	20	7,832,349	2,678,575
<b>Total current liabilities</b>		<b>52,719,399</b>	<b>41,612,151</b>
<b>Total liabilities</b>		<b>73,628,827</b>	<b>61,760,596</b>
<b>Total funds and liabilities</b>		<b>441,929,416</b>	<b>457,495,040</b>

The above balance sheet should be read in conjunction with the accompanying notes. The financial statements on pages 9 to 54 were approved by the Executive Committee on 6 OCT 2023 and were signed on its behalf.

  
Mr. Law Kin Chung, Christopher  
Chairman

  
Mr. Cheng Sze Sing, Patrick  
Honorary Treasurer

**HONG KONG FAMILY WELFARE SOCIETY**  
(All amounts in Hong Kong dollars unless otherwise stated)

**STATEMENT OF COMPREHENSIVE INCOME**

	Note	Year ended 31st March	
		2023	2022
<b>Income</b>			
Government subvention		559,533,833	535,016,992
One-off subsidy from Social Welfare Department		26,100	489,964
Income from Lotteries Fund - Block Grant		4,954,554	3,826,819
Income from Lotteries Fund - Social Welfare Development Fund ("SWDF")		699,765	1,016,572
Income from Lotteries Fund - General	25	12,508,548	24,467,436
Income from Innovation and Technology Fund		573,598	814,392
Back payment from Social Welfare Department		391,170	1,369,942
Home help fees		12,600,619	10,639,006
Donation funding for specific projects from:			
- The Community Chest - Baseline Allocation		5,140,500	5,140,500
- The Hong Kong Jockey Club Charities Trust		15,049,514	12,060,769
- Other sponsors	24	33,779,017	32,166,294
Donations and income from fund raising activities	26	2,693,500	10,823,271
Subsidiary services and other project income		28,401,293	27,512,490
		<u>676,352,011</u>	<u>665,344,447</u>
<b>Other income</b>			
Dividend income		1,471,838	1,307,303
Interest income		784,051	334,718
		<u>2,255,889</u>	<u>1,642,021</u>
Total income		<u>678,607,900</u>	<u>666,986,468</u>
<b>Expenditure</b>			
Employee benefit expenses	21	526,657,130	478,346,130
Programme expenses	22	77,633,300	71,209,601
Premises expenses	23	12,057,852	10,495,577
Other expenses	23	56,551,405	50,286,515
Interest on lease liabilities	20	810,488	328,138
Total expenditure		<u>673,710,175</u>	<u>610,665,961</u>
<b>Surplus and total comprehensive income for the year</b>		<u>4,897,725</u>	<u>56,320,507</u>
<b>Utilisation of current year's surplus:</b>			
Surplus/(deficit) transferred to/(from):			
- General Fund	12	(950,980)	(3,583,453)
- Capital Reserve	13	(669,045)	(487,619)
- Designated Funds	14	(354,665)	6,347,091
- Social Welfare Lump Sum Grant Reserve	15(a)	96,751	42,414,613
- Social Welfare Provident Fund Reserve	15(b)	522,274	4,066,644
- Social Welfare Subvention Reserve	16	6,253,390	7,563,231
		<u>4,897,725</u>	<u>56,320,507</u>

The above statement of comprehensive income should be read in conjunction with the accompanying notes.

## Disclaimer

The figures and financial information relating to the year ended 31 March 2023 included in the Annual Report for 2022-2023 are not the statutory annual financial statements of Hong Kong Family Welfare Society for that year. Further information relating to those statutory annual financial statements required to be disclosed in accordance with Section 436 of the Hong Kong Companies Ordinance is as follows:

Hong Kong Family Welfare Society will deliver those annual financial statements to the Registrar of Companies as required by Section 662(3) of, and Part 3 of Schedule 6 to, the Hong Kong Companies Ordinance.

Hong Kong Family Welfare Society's auditor has reported on those annual financial statements. The auditor's report was unqualified; did not include a reference to any matters to which the auditor drew attention by way of emphasis without qualifying its reports; and did not contain a statement under Section 406(2), 407(2) or (3) of the Hong Kong Companies Ordinance.

# 會員名單

## Society Members

截至2023年3月31日  
As at 31<sup>st</sup> March, 2023

### · 終生會員 Life Members ·

區廣強先生  
Mr. Au Kwong Keung

歐陽榮安先生  
Mr. Au-yeung Wing On

巴利先生  
Mr. Robert S. N. Baly

Mr. C. Besde Berc  
Bryson Charitable Group

陳國超博士, BBS, MH, JP  
Dr. Alfred Chan Kwok Chiu,  
BBS, MH, JP

陳家君先生  
Mr. Chan Ka Kwun

Dr. Chan Kwong Fook

陳玉瑩女士  
Ms. Lorraine Chan

陳浩庭先生  
Mr. Mac H.T. Chan

陳本禮先生  
Mr. Chan Pun Lai

陳璇冰女士  
Ms. Chan Shuen Ping

陳紹沅先生  
Mr. Stephen Chan Siu Yuen

陳彩英女士, JP  
Ms. Virginia Chan  
Choi Ying, JP

陳燕屏女士  
Ms. Chan Yin Ping

周馬佩堅女士  
Mrs. Katherine Chau

陳若珠女士  
Ms. Frances Chen

鄭卓生博士  
Dr. Arnold C. S. Cheng

鄭阮培恩女士  
Mrs. Betty Cheng

鄭樹成先生  
Mr. Patrick S. S. Cheng

張馮淑芬女士  
Mrs. Olivia Cheong

張俞壽韶女士  
Mrs. Irene Cheung

張麗金玲女士  
Mrs. Lillian Cheung

張慧心女士  
Ms. Maria Cheung  
Wai Sum

張鍾麗裳女士  
Mrs. Lisa Cheung Chung  
Lai Seung

錢黃長玲女士  
Mrs. Chien Huang  
Chang Ling

蔡潘少芬女士, MBE, JP  
Mrs. Peter Choy, MBE, JP

朱蔡鳴鳳女士  
Mrs. Janet Chu Choi Ming Fung

鍾加文女士  
Ms. Catherine Chung

鍾思源醫生  
Dr. Chung See Yuen

Mrs. Frederick Cooke

黃丹女士  
Mrs. Helena W. Fu

馮國興先生  
Mr. Fung Kwok Hing

金宏仕先生  
Mr. Cameron G. Greaves

李宋尔芸女士  
Mrs. Yvonne Hariman

香港紅卍字會  
H.K. Red Swastika Society

何李麗芳女士  
Mrs. Ho Lee Lai Fong

洪廖雪宜女士  
Mrs. Shirley Hung

葉祖賢先生  
Mr. Ip Cho Yin

Ms. M. Knowles

關錦嫦女士  
Ms. Anita Kwan Kam Sheung

關何少芳女士  
Mrs. Cecilia Kwan

關偉康博士  
Dr. Roger Kwan Wai Hong

郭梁潔芹女士  
Mrs. Ingrid Kwok

郭嘉祥醫生  
Dr. Kwok Ka Cheong

鄺秀虹女士  
Ms. Sandy Kwong Sau Hung

黎韋潔蓮女士, MH, JP  
Mrs. Minnie Lai, MH, JP

林灼欽先生  
Mr. Lam Cheuk Yum

劉穎賢女士  
Ms. Cecilia W. Y. Lau

劉竟成先生  
Mr. Daniel Lau



劉月容博士  
Dr. Ellen Lau

柳華綸女士  
Ms. Lau Wah Huen

羅健中先生, JP  
Mr. Christopher Law, JP

羅尚平先生  
Mr. James Law

李婉女士  
Ms. Anita Lee

李澤培先生, SBS, OBE, JP  
Mr. Lee Jark Pui, SBS, OBE, JP

李樂詩博士  
Dr. Rebecca Lee

李揚安女士  
Mrs. Y. O. Lee

李耀輝先生, MH  
Mr. Lee Yiu Fai, MH

Mrs. Sydney S. W. Leong

梁正本先生  
Mr. Allan Leung

梁陳燕玲女士  
Mrs. Anna Y. L. Leung

梁德安先生  
Mr. Anthony Leung

梁志誠先生  
Mr. Donald Leung Chi Shing

梁欣榮先生  
Mr. Eddie Y. W. Leung

梁愛詩女士, GBM, JP  
Ms. Elsie Leung, GBM, JP

梁賽珠女士  
Ms. Rita Leung

李家祥博士, GBS, OBE, JP  
Dr. Eric Li Ka-cheung,  
GBS, OBE, JP

Mr. Li Lan Sang

李湯玉美女士  
Mrs. Lillian Li

李建賢博士  
Dr. Mark K. Y. Li

李程玉蓮女士  
Mrs. Philomena Li

列國遠女士  
Ms. Thekla Lit Kwok Yuen

Mrs. Richard Liu

羅愛蓮女士  
Mrs. Aileen S. Lloyd

羅惠潔女士  
Ms. Grace Lo Wai Kit

龍漢標先生  
Mr. Louis Loong

馬天惠女士  
Ms. Esther Ma

麥萍施教授  
Prof. Diana Mak

麥基恩醫生, BBS, JP  
Dr. Mak Ki Yan, BBS, JP

麥黃小珍女士  
Mrs. Sandra Mak

麥鄧碧儀女士, MH, JP  
Mrs. Agnes Mak Tang  
Pik Yee, MH, JP

Mr. L. C. McCormack

Mr. E. K. McCray

莫偉龍先生  
Mr. Vernon Moore

馬偉東先生, JP  
Mr. Thomas J. Mulvey, JP

吳屈綺芸女士  
Mrs. Yvonne Ng

廖樂柏先生  
Mr. Robert Nield

列祖莉女士  
Ms. Josephine A. Philips

維珍斐度女士  
Mrs. D. G. Pilbrow

潘徐少薇女士  
Mrs. May Poon

Dr. Ton L. Quong

Mr. A. R. Reid

Mr. K. G. Sakhrani

謝雪儀女士  
Ms. S. M. Sersale

蕭詠儀女士, JP  
Ms. Sylvia W. Y. Siu, JP

蕭詠仁先生  
Mr. Winston Siu Wing Yan

蕭何卓惠女士  
Mrs. Alison Siu Ho Cheuk Wai

譚惠珠女士, GBM, GBS, JP  
Ms. Maria Tam, GBM, GBS, JP

鄧劉潔梅女士  
Mrs. Kitty Tang

鄧守廉醫生  
Dr. Philip Tang

戴斯德先生  
Mr. Brian H. Tisdall

謝單瓊珠女士  
Mrs. Becky Tse

Mrs. S. F. Urquhart

華元博牧師  
Rev. Paul Webb

黃錦墀醫生  
Dr. Wong Kam Chi

王美娟女士  
Ms. Wong Mei Kuen

黃匡源先生  
Mr. Peter H. Y. Wong

黃碧蘭女士  
Ms. Priscilla Wong

黃幸怡女士, JP  
Ms. Sandy H.Y. Wong, JP

黃於唱博士  
Dr. Wong Yu Cheung

黃周莉菁女士  
Mrs. Jaclyn Wong Chew Li Chin

Mrs. Sophia Wrangham

胡仰基先生  
Mr. Jimmy Wu

楊家正博士  
Dr. Yeung Ka Ching

楊黃佩霞女士  
Mrs. Katherine Young

Mr. Yu Look Yau

# 接受服務學校名單

## List of Schools Served

### · 中學 Secondary School ·

- |                      |   |
|----------------------|---|
| 庇理羅士女子中學             | Belilios Public School  |
| 佛教葉紀南紀念中學            | Buddhist Yip Kei Nam Memorial College                                   |
| 新界西貢坑口區鄭植之中學         | Cheng Chek Chee Secondary School of Sai Kung & Hang Hau District, N.T.  |
| 香港九龍塘基督教中華宣道會陳瑞芝紀念中學 | Christian Alliance S. C. Chan Memorial College                          |
| 金文泰中學                | Clementi Secondary School   |
| 中華傳道會李賢堯紀念中學         | CNEC Lee I Yao Memorial Secondary School                                |
| 棉紡會中學                | Cotton Spinners Association Secondary School                            |
| 播道書院                 | Evangel College   |
| 顯理中學                 | Henrietta Secondary School  |
| 香海正覺蓮社佛教正覺中學         | HHCKLA Buddhist Ching Kok Secondary School                              |
| 港澳信義會慕德中學            | HKMLC Queen Maud Secondary School                                       |
| 香港四邑商工總會陳南昌紀念中學      | HKSYC&IA Chan Nam Chong Memorial College                                |
| 可風中學 (舊色園主辦)         | Ho Fung College (Sponsored by Sik Sik Yuen)                             |
| 香港中國婦女會中學            | Hong Kong Chinese Women's Club College                                  |
| 葵涌蘇浙公學               | Kiangsu-Chekiang College (Kwai Chung)                                   |
| 九龍塘學校 (中學部)          | Kowloon Tong School (Secondary Section)                                 |
| 觀塘瑪利諾書院              | Kwun Tong Maryknoll College   |
| 樂善堂顧超文中學             | Lok Sin Tong Ku Chiu Man Secondary School                               |
| 妙法寺劉金龍中學             | Madam Lau Kam Lung Secondary School of MFBM                             |
| 五旬節聖潔會永光書院           | PHC Wing Kwong College  |
| 寶覺中學                 | Po Kok Secondary School   |
| 保良局李城璧中學             | Po Leung Kuk Lee Shing Pik College                                      |
| 寶安商會王少清中學            | Po On Commercial Association Wong Siu Ching Secondary School            |
| 博愛醫院八十週年鄧英喜中學        | Pok Oi Hospital 80th Anniversary Tang Ying Hei College                  |
| 培僑中學                 | Pui Kiu Middle School   |
| 皇仁書院                 | Queen's College   |
| 禮賢會彭學高紀念中學           | Rhenish Church Pang Hok Ko Memorial College                             |
| 順德聯誼總會李兆基中學          | Shun Tak Fraternal Association Lee Shau Kee College                     |
| 順德聯誼總會梁銶琚中學          | Shun Tak Fraternal Association Leung Kau Kui College                    |
| 順德聯誼總會譚伯羽中學          | Shun Tak Fraternal Association Tam Pak Yu College                       |
| 聖若瑟書院                | St. Joseph's College  |
| 聖類斯中學                | St. Louis School  |
| 聖保羅書院                | St. Paul's College  |
| 聖士提反女子中學             | St. Stephen's Girls' College  |
| 東華三院張明添中學            | T.W.G.Hs Chang Ming Thien College                                       |
| 博愛醫院歷屆總理聯誼會梁省德中學     | The Association of Directors & Former Directors of Pok Oi Hospital Ltd. |
| 基督教聖約教會堅樂中學          | Leung Sing Tak College  |
| 荃灣公立何傳耀紀念中學          | The Mission Covenant Church Holm Glad College                           |
| 滙基書院                 | Tsuen Wan Public Ho Chuen Yiu Memorial College                          |
| 英華女學校                | United Christian College  |
|                      | Ying Wa Girls' School   |

## · 小學 Primary School ·

佛教志蓮小學  
中華傳道會呂明才小學  
保良局黃永樹小學  
博愛醫院陳國威小學  
將軍澳循道衛理小學

Chi Lin Buddhist Primary School  
CNEC Lui Ming Choi Primary School  
Po Leung Kuk Wong Wing Shu Primary School  
Pok Oi Hospital Chan Kwok Wai Primary School  
Tseung Kwan O Methodist Primary School

## · 幼稚園 Kindergarten ·

611 生命樹幼稚園  
佛教慈光幼稚園  
佛教慈慧幼兒園  
佛教真如幼稚園 / 幼兒中心 (東涌)  
佛教傳康幼稚園  
佛教金麗幼稚園  
佛教陳策文伉儷幼稚園  
佛教沈東福幼稚園  
佛教曾果成中英文幼稚園  
基督教佈道中心樂富幼稚園  
中華傳道會基石幼稚園  
懷恩浸信會幼稚園  
嘉言中英文幼稚園  
港九街坊婦女會環翠幼稚園環翠幼兒園  
觀塘浸信會彩明幼稚園  
觀塘浸信會幼稚園  
基督教樂道幼稚園  
樂景幼稚園  
美樂中英文幼稚園  
美樂幼兒園 (美樂花園校)  
新界婦孺福利會長發幼兒學校  
新界婦孺福利會博康幼兒學校  
新界婦孺福利會元朗幼兒學校  
香港培道小學幼稚園  
順德聯誼總會梁潔華幼稚園  
順德聯誼總會屯門梁李秀娛幼稚園  
聖文嘉幼稚園 (何文田)  
聖文嘉幼兒園幼稚園 (荃灣)  
香港浸信會聯會香港西北扶輪社幼稚園  
宣道會上書房中英文幼稚園  
香港華人基督會煜明幼稚園  
香港中國婦女會幼稚園幼兒園  
香海蓮社兆禧苑幼稚園  
青衣商會將軍澳幼稚園  
路德會錫安堂幼稚園

611 Tree of Life Kindergarten  
Buddhist Chi Kwong Kindergarten  
Buddhist Chi Wai Day Nursery  
Buddhist Chun Yue Kindergarten / Nursery (Tung Chung)  
Buddhist Foo Hong Kindergarten  
Buddhist Kam Lai Kindergarten  
Buddhist Mr. & Mrs. Chan Chart Man Kindergarten  
Buddhist Sum Tung Fook Kindergarten  
Buddhist Tsang Kor Sing Anglo-Chinese Kindergarten  
Christian Evangelical Centre Lok Fu Kindergarten  
CNEC Christian Kindergarten  
Grace Baptist Kindergarten  
Greenville Anglo-Chinese Kindergarten  
Hong Kong & Kowloon Kaifong Women's Association Wan Tsui Kindergarten Wan Tsui Nursery  
Kwun Tong Baptist Church Choi Ming Kindergarten  
Kwun Tong Baptist Church Kindergarten  
Lock Tao Christian Kindergarten  
Lok King Kindergarten  
Melody Anglo-Chinese Kindergarten  
Melody Nursery (Melody Garden)  
NTW & JWA Ltd Cheung Fat Nursery School  
NTW & JWA Ltd Pok Hong Nursery School  
NTW & JWA Ltd Yuen Long Nursery School  
Pooi To Primary School Kindergarten  
Shun Tak Fraternal Association Leung Kit Wah Kindergarten  
Shun Tak Fraternal Association Tuen Mun Leung Lee Sau Yu Kindergarten  
St. Monica's Kindergarten (Ho Man Tin)  
St. Monica's Play School & Kindergarten (Tsuen Wan)  
The Baptist Convention of Hong Kong Rotary Club of H.K. Northwest Kindergarten  
The Christian & Missionary Alliance Scholars' Anglo-Chinese Kindergarten  
The Hong Kong Chinese Church of Christ the Light Kindergarten  
The Hong Kong Chinese Women's Club Kindergarten Nursery  
The Lotus Association of Hong Kong Siu Hei Court Kindergarten  
Tsing Yi Trade Association Tseung Kwan O Kindergarten  
Zion Lutheran Kindergarten

# 鳴謝 Acknowledgement

本會謹向下列機構及熱心人士在過去一年來給予資助、捐贈、贊助及提供義工服務，致以衷心謝意。

**The Society would like to express its sincere gratitude to the following organisations and individuals for their generosity in financial support, donation, sponsorships and voluntary services.**

## 機構 Organisations

4M Industrial Development Limited

A Piece of Organic

A.S. Watson Industries

Abbott HK

ADAM Arts Creation Limited

AEON Credit Service (Asia) Co., Limited

Aeon Stores (Hong Kong ) Co. Limited

Agency for Volunteer Service

ARA Asset Management Ltd

Atos Information Technology HK Limited

Bank Consortium Trust Company Limited

BKT GROUP LIMITED

Boc Group Life Assurance Company Limited

Bossini Enterprises Limited

BYME Engineering (Hong Kong) Limited

Caring for Children Foundation

Cathay United Bank Company, Limited

Chevalier Group

China Harbour Engineering Company Limited

Chinese Methodist Church North Point

Chow Tai Fook Charity Foundation

Chun Tian Hua Hua Foundation Limited

CIC-Zero Carbon Park

Citrus Growers International

City Cut Hair Salon

City Hunter CQB

CK Hutchison Holdings Limited

CKHH Volunteer Team

COLLECTIONS GROUP LIMITED

Cooperative Parenting Institute (CPI), U.S.A.

Cornerstone Properties Holdings Limited

Correctional Services Department Sports Association

Cushman Wakefield Limited

Department of Health

Dorsett Tsuen Wan, Hong Kong

Equal Opportunitites Foundation

Feeding Hong Kong

Food Angel

Foot Yet Kai Group

Forget Thee Not

Fortress A.S. Watson Retail (HK) Limited

FPF Foundation Limited

G MUSIC (HK) LTD

GPI International Limited

Hang Seng Bank Limited

Home and Youth Affairs Bureau

Hong Kong Association of Media Education

Hong Kong Baptist University

Hong Kong Exchanges and Clearing Limited

Hong Kong Expressive Arts Therapy Service Center

Hong Kong Shanghai Alliance Holdings Limited

Hung Fook Tong Holdings Limited

iFAST Financial (HK) Limited

Investor and Financial Education Council

Lee Kum Kee Family Foundation



Lingnan University  
 Link Asset Management Limited  
 Lions Club of Hong Kong Island  
 Love Legacy  
 LP156  
 Master Finance Company Limited  
 Medipro Enterprise Limited  
 MTR Corporation Limited  
 NAMCO Hong Kong  
 New World Development Company Limited  
 P & G Hong Kong Limited  
 Power of Love  
 Principal Financial Group  
 Ricacorp Properties Limited  
 RIP 88  
 Share for Good  
 Shatin Baptist Church  
 SHKP Club Limited  
 Silka Tsuen Wan, Hong Kong  
 Speed Vast oil & Chemicals Ltd  
 Sports Union  
 Spring-Time Experimental Theatre  
 Sunny Shine Charity Foundation Limited  
 Tai O Heritage Hotel  
 The Airport Authority Hong Kong  
 The Community Chest of Hong Kong  
 The Hong Kong Council of Social Service  
 The Hong Kong Jockey Club  
 The Hong Kong Jockey Club Charities Trust  
 The Hong Kong Polytechnic University  
 The Hongkong and Shanghai Banking Corporation Limited  
 The Hongkong Bank Foundation  
 The Hongkong Electric Company, Limited  
 The Sir Robert Ho Tung Charitable Fund  
 The Tung Foundation  
 The Zonta Club of Victoria  
 Tronic International Design and Engineering Limited  
 United Asia Finance Limited  
 VEGELINK INTERNATIONAL LIMITED

Vera Ruttonjee Desai Charitable Fund  
 Victoria C Davies  
 Vogue Laundry Service Limited  
 Watsons Water  
 Women Helping Women Hong Kong  
 Women's Commission  
 YesStyle.com Limited  
 英皇慈善基金  
 香港愛樂團

## 個人 Individuals

Mr. Au Pak-ching, JP  
 Dr. Au Siu Foon  
 Au Siu Lau  
 Dr. Chan Chun Chung, Ray  
 Mr. Gilbert Chan Kam Shing  
 Mr. Chan Hei Ching  
 Mr. Chan Ka Sing  
 Mr. Kenneth Chan  
 Mr. Mac H. T. Chan  
 Ms. Chan Man Ki  
 Ms. May W. M. Chan  
 Ms. Chan Pui Dik  
 Prof. Chan Yue Lai, Helen  
 Ms. Vivian Chih  
 Mr. Chiu C. Y. Charles  
 Dr. Chuang Lai, Lily  
 Mr. Peter Fu  
 Dr. Ho Andy Hau Yan  
 Mr. Ho Chi Ming  
 Ms. Hilary Hui  
 Mrs. Jeanette Hung  
 Prof. Hung Suet Lin, Shirley  
 Ms. Lai Yun Yee Lily  
 Ms. Lam Wai Yee  
 Ms. Lau Kit Gee  
 Ms. Vanessa Lau Wing Tung  
 Mr. Lau Wai Wah  
 Ms. Lau Wan Ching

Ms. Lau Wing Ying  
Ms. Law Tsz Ying  
Dr. Lee Cheung Kei  
Ms. Scorpio Lee  
Ms. Lee Wing Cheung  
Mr. Eddie Leung Y. W.  
Ms. Ka Yan Leung  
Dr. Leung Man Fuk, Edward  
Mr. Leung Shek Lim  
Ms. Leung Sui Ming, Olivia  
Mr. Ling Wai Kay  
Ms. Fanny Mak Siu Fa  
Ms. Jacqueline W. H. Mak  
Ms. Mak Nga Wun  
Mrs. Sandra Mak  
Mr. Man Kit Hui  
Mr. Shek Ngo Cheung  
Ms. Sin Kan Lee  
Ms. Siu Cecilia Wing Sze  
Ms. Seon Ching Sze  
Mr. Tam Derick Chi Keung  
Ms. Grace Tang  
Mr. Tang Kwok Leung  
Ms. Tang Miu Fung  
Ms. Tang Yat Lam  
Ms. Ann Marie Termini  
Mr. To Cheuk Lun Alan  
Mr. Keung To  
Mr. Tsui Shiu Wah  
Mr. Tsz Ngai So  
Mr. Yat Hung Lau  
Ms. Yau Mei Ling  
Prof. Yip Kam Shing  
Ms. Yip Mei Sze  
Mr. Yip Wing San  
Dr. Yu Ka Kui, Gabriel

## 「寄住愛 · 築福家庭」計劃 “Fostering Love · Blessing Families” Programme

### · 鑽石計劃 Diamond ·

Jing Yuan Charity Foundation

### · 金計劃 Gold ·

iKwok Charitable Fund

### · 銀計劃 Silver ·

Yi Shan Asia Charity Limited

## 機構 Organisations

Benevolence Rehabilitation Services Limited

Buzzfever Digital Limited

Chap Hing Frozen Meat & Seafood Ltd

Chien Je Fu Benevolent Fund Ltd.

Cheung Hing Trading Group Company Limited

Dental 852 Limited

Dickson Cleaning & Pest Control Co.

Dynasty Crystal Global Limited

Fook Wing Hong Trading Company Limited

Fu Loy Construction Engineering Limited

Mercy Medirehab Professional Group Limited

RSVP Communications Limited

Stepworks Company Limited

Tact Technology Limited

Telefield Charitable Fund Limited

VincDesign Limited

Wah Fu Rice Shop

永盛肉食公司

好記菜檔

樂記鮮魚

鴻利肉食公司

## 個人 Individuals

Mr. Au Chi Ho  
Ms. Anita Au Kit Ying  
Ms. Yvonne Chak  
Mr. Chan Hing Man  
Ms. Chan Pik Chi  
Ms. Judy Chan Yuet Wah  
Ms. Charissa Chao  
Ms. Maggie Chau Wai Chu  
Ms. Catherine Cheng Kam Lin  
Mr. Patrick Cheng Shee Shing  
Mr. Cheung Chi Fung  
Dr. Patrick Cheung Chi Hung, BBS  
Ms. Karen Chim Ki Wing  
Mrs. Peter Choy, MBE, JP  
Mrs. Janet Chu Choi Ming Fung  
Mr. Chua Hoi Wai  
Ms. Catherine Chung Ka Man  
Dr. Chung See Yuen  
Mrs. Helena Fu  
Mrs. Yvonne Hariman  
Ms. Hung Yee Jeanette Wai Wah  
Ms. Sarah Ip Miu Yin  
Mr. Bernard Kan Tze Yeung  
Mr. Francis Kwan Hon Cheung  
Ms. Helen Lam  
Ms. Adia Lam Wing Yan  
Mr. Daniel Lau  
Ms. Mary Lau Yuk Chun  
Dr. Lau Yuk King  
Mr. Christopher Law, JP  
Ms. Lee Chiu Cheung  
Ms. Asther Leung Wing Yi  
Ms. Cindy Leung Yuen Ching  
Ms. Leung Yvetta Ruth  
Ms. Cross Li  
Dr. Eric Li Ka Cheung, GBS, OBE, JP  
Mr. James Liu Ying Yin

Mr. Lo Chun Wai  
Mr. Lo Hay Ming  
Mr. Louis Loong  
Ms. Low Lay Leng  
Mr. Luk Wing Chun  
Mr. Timothy Ma, MH, JP  
Mr. Wayne Ng  
Ms. Poon Tsz Wai  
Mr. Poon Wai Lok  
Ms. Sylvia Siu Wing Yee, JP  
Ms. Helen Sou  
Ms. Millie Tam Man Yee  
Ms. Maria Tam Wai Chu GMB, GBS, CBE, JP  
Dr. Philip Tang  
Ms. Tsang Wan Fong  
Ms. Elva Tsoi  
Dr. Angela Tsun  
Ms. Watt Mei Shan  
Mr. Alex Wong  
Ms. Wong Hing Chun  
Ms. Sandy Wong, JP  
Ms. Sanny Wong  
Mr. Wong Ming Leung  
Ms. Wong Yuen Fan  
Ms. Yau Yuk Fan  
Mr. Yick Ho Kuen  
Ms. Amarantha Yip  
Ms. Polly Yu  
Mr. Felix Yu Sek Ho  
Mr. Yu Wing Hong  
Mr. Dennis Yuen Dick Yan  
林映彤女士  
林曉燕女士  
陳雅茵女士  
鄭鎧敏女士



鳴謝

Acknowledgement

# 聯絡資料 Contacts

## 總辦事處

### Head Office

香港灣仔軒尼詩道 130 號修頓中心 20 樓 2010 室  
Room 2010, 20/F., Southorn Centre, 130 Hennessy Road, Wanchai, Hong Kong  
☎ 2527 3171 📠 2861 2198

## 灣仔辦事處

### Wan Chai Office

香港灣仔軒尼詩道 15 號溫莎公爵社會服務大廈 1003 室  
Room 1003, Duke of Windsor Social Service Building, 15 Hennessy Road, Wanchai, Hong Kong  
☎ 2771 2306 📠 2781 1072

## 灣仔辦事處 (二)

### Wan Chai Office (2)

香港灣仔告士打道 109-111 號東惠商業大廈 2701 室  
Room 2701, Tung Wai Commercial Building, 109-111 Gloucester Road, Wanchai, Hong Kong  
☎ 3795 7567 📠 3795 7779

## 綜合家庭服務

### Integrated Family Services

**北角綜合家庭服務中心** 香港北角渣華道 123 號北角福利服務設施大樓 4 樓  
**North Point Integrated Family Service Centre** 4/F, North Point Welfare Facilities Block, 123 Java Road, North Point, Hong Kong  
☎ 2832 9700 📠 2893 4133

**油塘綜合家庭服務中心** 九龍油塘油麗邨信麗樓 1 樓  
**Yau Tong Integrated Family Service Centre** 1/F., Shun Lai House, Yau Lai Estate, Yau Tong, Kowloon  
☎ 2775 2332 📠 2775 2221

**順利綜合家庭服務中心** 九龍順利邨順緻街 2 號順利社區中心 4 樓  
**Shun Lee Integrated Family Service Centre** 4/F., Shun Lee Estate Community Centre, 2 Shun Chi Street, Shun Lee Estate, Kowloon  
☎ 2342 2291 📠 2357 4639

**深水埗 (西) 綜合家庭服務中心** 九龍深水埗元州邨元謙樓 2 樓 204 室  
**Shamshuipo (West) Integrated Family Service Centre** Unit 204, 2/F., Un Him House, Un Chau Estate, Sham Shui Po, Kowloon  
☎ 2720 5131 📠 2725 6621

**將軍澳 (南) 綜合家庭服務中心** 新界將軍澳健明邨彩明商場 1 號平台 2 號  
**Tseung Kwan O (South) Integrated Family Service Centre** Unit 2, Podium 1, Choi Ming Shopping Centre, Kin Ming Estate, Tseung Kwan O, New Territories  
☎ 2177 4321 📠 2177 1616

**葵涌 (南) 綜合家庭服務中心** 新界葵涌葵翠邨碧翠樓平台 1 層 102 室  
**Kwai Chung (South) Integrated Family Service Centre** Room 102, Podium 1 Floor, Bik Tsui House, Kwai Tsui Estate, Kwai Chung, New Territories  
☎ 2426 9621 📠 2422 1875

**崇德家福軒 — 家庭退修中心** 新界大埔大埔公路 4010 地段下黃宜坳村  
**Zonta White House - Family Retreat Centre** Ha Wong Yi Au Village, DD4010, Tai Po Road, Tai Po, New Territories  
☎ 2650 6762 📠 2638 9889

**臨床心理服務** 新界葵涌葵翠邨碧翠樓平台 1 層 102 室  
**Clinical Psychological Service** Room 102, Podium 1 Floor, Bik Tsui House, Kwai Tsui Estate, Kwai Chung, New Territories  
☎ 2893 0073 📠 2439 9091

## 調解服務及 離異家庭服務

### Mediation Services and Divorce Services

**調解中心** 香港西營盤第一街 80 號 A 西園  
**Mediation Centre** Western Garden, 80A, First Street, Sai Ying Pun, Hong Kong  
☎ 2561 9229 📠 2811 0806

**親籽耆共享親職支援中心** 九龍荔枝角道 838 號勵豐中心 3 樓 302 室  
**Parent-Child Connect Specialised Co-parenting Support Centre** Unit 302, 3/F., Laford Centre, 838 Lai Chi Kok Road, Kowloon  
☎ 8100 8883 📠 2743 5833

**家福中心** 新界屯門蝴蝶邨蝶意樓地下 104 - 106 號  
**Family Resource Centre** 104 - 106, G/F., Tip Yee House, Butterfly Estate, Tuen Mun, New Territories  
☎ 2465 6868 📠 2466 3672



**兒童服務**  
**Children**  
**Services**

**良景服務中心** 新界屯門良景邨良智樓地下 23 - 25 號  
**Leung King Service Centre** G23 - 25, G/F., Leung Chi House, Leung King Estate, Tuen Mun, New Territories  
☎ 2497 9079 🖨 2436 4116

**油麻地服務中心** 九龍油麻地眾坊街三號駿發花園 C1 地舖  
**Yau Ma Tei Service Centre** Shop C1, G/F., Phase 2, Prosperous Garden, 3 Public Square Street, Yau Ma Tei, Kowloon  
☎ 2720 5900 / 2720 5911 🖨 2720 5622

**屯門(東)服務中心** 新界屯門屯喜路 2 號屯門栢麗廣場北翼 17 樓 9 室  
**Tuen Mun (East) Service Centre** Unit 9, 17/F., North Wing Tuen Mun Parklane Square, No. 2 Tuen Hi Road, Tuen Mun, New Territories  
☎ 3101 3037 🖨 3104 4782

**青少年服務**  
**Youth**  
**Services**

**香港西區服務中心** 香港西營盤第一街 80 號 A 西園  
**Hong Kong Western Service Centre** Western Garden, 80A, First Street, Sai Ying Pun, Hong Kong  
☎ 2549 5106 🖨 2858 4794

**牛頭角服務中心** 九龍牛頭角樂華南邨展華樓地下 141 - 150 號  
**Ngau Tau Kok Service Centre** 141 - 150, G/F., Chin Wah House, Lok Wah South Estate, Kowloon  
☎ 2798 8411 🖨 2756 4948

**藝進同學會賽馬會將軍澳青年坊** 新界將軍澳唐明苑停車場大樓地下  
**ATAA Jockey Club Tseung Kwan O Youth Square** G/F., Carpark Block, Tong Ming Court, Tseung Kwan O, New Territories  
☎ 2177 4567 🖨 2177 4400

**葵盛服務中心** 新界葵涌葵盛西邨第 10 座地下 123 - 128 號  
**Kwai Shing Service Centre** Unit 123 - 128, G/F., Block 10, Kwai Shing West Estate, Kwai Chung, New Territories  
☎ 2419 7830 🖨 2419 7820

**葵盛服務中心(二)** 新界葵芳興芳路 223 號新都會廣場 2 座 20 樓 2002 室  
**Kwai Shing Service Centre (2)** Unit 2002, 20/F., Metroplaza Tower 2, 223 Hing Fong Road, Kwai Fong, New Territories  
☎ 2348 2622 🖨 2348 2320

**葵盛服務中心(三)** 新界葵芳興芳路 223 號新都會廣場 2 座 20 樓 2008 室  
**Kwai Shing Service Centre (3)** Unit 2008, 20/F., Metroplaza Tower 2, 223 Hing Fong Road, Kwai Fong, New Territories  
☎ 2348 3733 🖨 2348 3390

**長者社區照顧**  
**及支援服務**  
**Community**  
**Care and**  
**Support**  
**Services for**  
**the Elderly**

**上環服務中心** 香港皇后大道中 181 - 183 號新紀元廣場低座地下  
**Sheung Wan Service Centre** G/F., Low Block, Grand Millennium Plaza, 181 - 183 Queen's Road Central, Hong Kong  
☎ 2546 3332 🖨 2167 8987

**愛東服務中心** 香港筲箕灣愛東邨愛善樓 1 樓 101 室  
**Oi Tung Service Centre** Unit 101, 1/F., Oi Sin House, Oi Tung Estate, Shau Kei Wan, Hong Kong  
☎ 2564 7555 🖨 2564 7486

**長洲服務中心** 長洲長貴邨長廣樓地下 101 - 103 號  
**Cheung Chau Service Centre** 101 - 103, G/F., Cheung Kwong House, Cheung Kwai Estate, Cheung Chau  
☎ 2986 8616 🖨 2981 3555

**坪洲服務中心** 坪洲金坪邨金坪樓 N10B 地下  
**Peng Chau Service Centre** N10B, G/F., Kam Peng House, Kam Peng Estate, Peng Chau  
☎ 2559 7773 🖨 2983 9967

**南丫島服務中心** 南丫島榕樹灣大街 31 號 A 地下 B 座  
**Lamma Island Service Centre** Block B, G/F., 31A Main Street, Yung Shue Wan, Lamma Island  
☎ 2982 4411 🖨 2982 1144

**梅窩服務中心** 大嶼山梅窩銀灣邨銀日樓 102 號地下  
**Mui Wo Service Centre** Room 102, G/F., Ngan Yat House, Ngan Wan Estate, Mui Wo, Lantau Island  
☎ 2984 7920 🖨 2984 9532

**大澳服務中心** 大嶼山大澳龍田邨幼稚園座 1 號地下  
**Tai O Service Centre** Unit 1, G/F., Kindergarten Block, Lung Tin Estate, Tai O, Lantau Island  
☎ 2985 5797 🖨 2985 6817

**健明服務中心** 新界將軍澳健明邨彩明商場 1 號平台 1 號  
**Kin Ming Service Centre** Unit 1, Podium 1, Choi Ming Shopping Centre, Kin Ming Estate, Tseung Kwan O, New Territories  
☎ 2791 7230 🖨 2791 0091

**偉業服務中心** 九龍觀塘偉業街 161 號 The 80 | 20 3 樓全層  
**Wai Yip Service Centre** 3/F., THE 80|20, No. 161 Wai Yip Street, Kwun Tong, Kowloon  
☎ 2387 7312 🖨 2387 0320

**長者社區照顧  
及支援服務**  
**Community  
Care and  
Support  
Services for  
the Elderly**

**坑口服務中心** 新界將軍澳坑口村 10 號 A 地下

**Hang Hau Service Centre** Unit 10A, G/F, Hang Hau Village, Tseung Kwan O, New Territories

☎ 2653 6343 🖨 2959 0917

**順利服務中心** 九龍順利邨利富樓 3 樓 (平台) 10 - 11 號

**Shun Lee Service Centre** Unit 10 - 11, F3 (Podium Floor), Lee Foo House, Shun Lee Estate, Kowloon

☎ 2798 8189 🖨 2345 3781

**順安服務中心** 九龍順安邨安逸樓地下 1 - 4 及 9 - 12 號

**Shun On Service Centre** 1 - 4 & 9 - 12, G/F., On Yat House, Shun On Estate, Kowloon

☎ 2793 1670 🖨 2763 6008

**牛頭角服務中心** 九龍牛頭角樂華南邨展華樓地下 141 - 150 號

**Ngau Tau Kok Service Centre** 141 - 150, G/F., Chin Wah House, Lok Wah South Estate, Kowloon

☎ 2792 6108 🖨 2792 6108

**麗閣服務中心** 九龍深水埗麗閣邨麗菊樓 129 號地下

**Lai Kok Service Centre** Unit 129, Lai Kuk House, Lai Kok Estate, Sham Shui Po, Kowloon

☎ 2361 8212 🖨 2728 7340

**麗萱服務中心** 九龍深水埗麗閣邨麗萱樓 102 號地下

**Lai Huen Service Centre** Unit 102, Lai Huen House, Lai Kok Estate, Sham Shui Po, Kowloon

☎ 2350 0955 🖨 2793 1680

**葵芳服務中心** 新界葵涌葵芳邨葵仁樓地下 11 - 14 號

**Kwai Fong Service Centre** Unit 11 - 14, G/F., Kwai Yan House, Kwai Fong Estate, Kwai Chung, New Territories

☎ 2426 9666 🖨 2776 2131

**長亨服務中心** 新界青衣長亨邨亨業樓地下

**Cheung Hang Service Centre** G/F., Hang Yip House, Cheung Hang Estate, Tsing Yi, New Territories

☎ 2436 9090 🖨 2436 3661

**宏福服務中心** 新界青衣青敬路 75 號宏福花園第 1 座地下

**Tivoli Service Centre** G/F., Block 1, Tivoli Garden, 75 Tsing King Road, Tsing Yi, New Territories

☎ 2436 1413 🖨 2495 0790

**大窩口服務中心** 新界葵涌大窩口邨富安樓平台 114 - 115 號

**Tai Wo Hau Service Centre** Unit 114 - 115, Podium Floor, Fu On House, Tai Wo Hau Estate, Kwai Chung, New Territories

☎ 2436 9062 🖨 2776 6839

**象山服務中心** 新界荃灣象山邨秀山樓地下 27 - 30 號

**Cheung Shan Service Centre** 27 - 30, G/F., Sau Shan House, Cheung Shan Estate, Tsuen Wan, New Territories

☎ 2411 3052 🖨 2413 1497

**九龍城活齡中心** 九龍土瓜灣九龍城道 55 - 61 號同興花園第 2 座 1 樓

**Kowloon City Centre for Active Ageing** 1/F., Block 2, Harmony Garden, 55 - 61 Kowloon City Road, To Kwa Wan, Kowloon

☎ 2711 2488 🖨 2711 0925

**離島扶輪社健康中心** 大嶼山大澳龍田邨天富樓 101 室

**Rotary Club of Channel Islands Health Centre** Room 101, Tin Fu House, Lung Tin Estate, Tai O, Lantau Island

☎ 2985 5797 🖨 2985 6817

**利富服務中心** 九龍順利邨利富樓 3 樓 (平台) 23 號

**Lee Foo Service Centre** Unit 23, F3 (Podium Floor), Lee Foo House, Shun Lee Estate, Kowloon

☎ 2174 7737 🖨 2345 3781

**專項服務**  
**Special  
Services**

**理財教育中心** 九龍長沙灣道 833 號長沙灣廣場二期 5 樓 501B 室

**Financial Education Centre** Unit 501B, 5/F., Tower II, Cheung Sha Wan Plaza, 833 Cheung Sha Wan Road, Kowloon

☎ 3950 1900 🖨 3950 1901

**婦女及家庭成長中心** 香港筲箕灣耀東邨耀貴樓 C 翼地下

**Women and Family Enhancement Centre** G/F., Wing C, Yiu Kwai House, Yiu Tung Estate, Shau Kei Wan, Hong Kong

☎ 2811 5244 🖨 2960 0125

**全人專業服務** 香港西營盤第一街 80 號 A 西園

**Wellness Programme** Western Garden, 80A First Street, Sai Ying Pun, Hong Kong

☎ 2771 1891 🖨 2811 0806

**義工館** 香港北角渣華道 210 號地下

**Volunteer Hub** G/F., 210 Java Road, North Point, Hong Kong

☎ 2771 1891 🖨 2811 0806



# 以家為本 Family Matters

香港家庭福利會

HONG KONG FAMILY WELFARE SOCIETY



香港灣仔軒尼詩道130號  
修頓中心20樓2010室  
Room 2010, 20/F., Southorn Centre,  
130 Hennessy Road, Wanchai, Hong Kong  
T: 2527 3171 | [www.hkfws.org.hk](http://www.hkfws.org.hk)

本會為註冊之有限公司 Incorporated with Limited Liability



香港公益金  
THE COMMUNITY CHEST  
會員機構 MEMBER AGENCY